അധ്യായം 8.

അൽ അൻഫാൽ (യുദ്ധത്തിൽ നേടിയ സ്വത്തുക്കൾ)

അവതരണം മക്കയിൽ, വചനങ്ങൾ 75.

ആമുഖം.

ഹിജ്റ രണ്ടാം വർഷം ബദർ യുദ്ധത്തിനുശേഷം അവതരിച്ചതാണ് ഈ അധ്യായം. നബി (സ)യുടെ പ്രബോധനപ്രവർത്തനങ്ങളുടെ ആദ്യഘട്ടങ്ങളിൽ അത്ര അപകടകരമായി ഖുറൈശികൾക്ക് തോന്നിയിരുന്നില്ല. പ്രബോധനത്തിൻെറ ശബ്ദം നാടൊട്ടുക്കും എത്തിത്തുടങ്ങുകയും പ്രവാചകൻെറ തനതായ വശ്യശക്തി കൂടുതൽ ഹൃദയ മസ്തിഷ്കങ്ങളെ കീഴടക്കിക്കൊണ്ടിരുന്നതായും കണ്ടപ്പോൾ അതിനെ ഗൗരവമുള്ള ഒരപകടമായി അവർ മനസ്സിലാക്കി. ഈ പ്രസ്ഥാനത്തെ എല്ലാ ശക്തിയും ഉപയോഗിച്ച് അടിച്ചമർത്താൻ തന്നെ അവർ തീരുമാനിച്ചു.

നബി(സ)യുടെ മക്കാ ജീവിതത്തിൻെറ അവസാന വർഷങ്ങളിൽ യസ്രിബിലും(മദീന) ഇസ്ലാമിൻെറ കിരണങ്ങൾ എത്തിക്കൊണ്ടിരുന്നു.മദീനാവാസികളിൽ കൂടുതർപേരും കർഷകരായിരുന്നു. എന്നാൽ അവിടത്തെ സാമ്പത്തികശക്തി യഹൂദരായിരുന്നു.തങ്ങളിൽ ഒരു പ്രവാചകൻ വരാനുണ്ടെന്നും അദ്ദേഹം വന്നുകഴിഞ്ഞാൽ പ്രാകൃതരായ അറബികളെ ജയിച്ചടക്കി നശിപ്പിക്കുമെന്നും അവർ ഭീഷണിമുഴക്കാറുമുണ്ടായിരുന്നു. മക്കയിൽ മുഹമ്മദ് നബി(സ) രംഗത്തുവന്നപ്പോൾ വേഗത്തിൽ ആ പ്രകാശം ഉൾക്കൊള്ളുവാൻ മദീനക്കാർ തീരുമാനിച്ചതിൻെറ പ്രധാന കാരണവും അതായിരുന്നു. മുഹമ്മദ് നബി(സ) ഇസ്രാഈലി അല്ലാത്തതിനാൽ അദ്ദേഹത്തെ പ്രവാചകനായി അംഗീകരിക്കാൻ യഹൂദർ കൂട്ടാക്കിയില്ല. അങ്ങനെ പ്രബോധനത്തിൻെറ പന്ത്രണ്ടാമത്തെ കൊല്ലത്തിൽ ഹജ്ജ് കാലത്ത് മദീനയിൽ നിന്ന് വന്ന 75 പേരടങ്ങുന്ന ഒരു പ്രതിനിധി സംഘം രാത്രിയിൽ തിരുമേനിയുമായി സന്ധിച്ചു. അവർ പ്രവാചകനെ ദൈവത്തിൻെറ പ്രതിനിധിയും തങ്ങളുടെ നായകനുമെന്ന നിലയിൽ അംഗീകരിക്കുകയും തിരുമേനിക്കും അനുചരന്മാർക്കും മദീനയിൽ എല്ലാ സൗകര്യങ്ങളും നൽകാമെന്ന് വാക്ക് കൊടുക്കുകയും ചെയ്തു.

അതിനെ തുടർന്ന് ഖുറൈശികളുടെ മർദനത്തിൽ പൊറുതിമുട്ടിയ മുസ്ലിംകൾ മദീനയിലേക്ക് പലായനം ചെയ്തുകൊണ്ടിരുന്നു. മദീനയിൽ നബിക്ക് ഒരു താവളം ലഭിക്കുവാൻ പോവുകയാണെന്ന് മനസ്സിലാക്കിയ ഖുറൈശികൾ അതിൻെറ അപകടം മനസ്സിലാക്കി. ശാമിലേക്കുള്ള അവരുടെ സുപ്രധാനമായ വാണിജ്യമാർഗം മുസ്ലിംകളുടെ അധീനത്തിൽ വരുമെന്ന മറ്റൊരപകടം കൂടി അവർ കാണുന്നുണ്ടായിരുന്നു.മദീനക്കാരുമായുള്ള നബി(സ) യുടെ ഉടമ്പടി ഖുറൈശികളിൽ വെപ്രാളം സൃഷ്ടിക്കുകതന്നെ ചെയ്തു. നബിയും മദീനയിലേക്ക് പോവുമെന്ന് ഖുറൈശികൾക്ക് ഉറപ്പായപ്പോൾ ആ അപകടം തടയുവാനായി ഖുറൈശികൾ ആലോചനായോഗം ചേർന്ന് അദ്ദേഹത്തെ വധിക്കണമെന്ന തീരുമാനത്തിലെത്തി. എന്നാൽ അല്ലാഹുവിൻെറ അനുഗ്രഹത്താൽ, ശത്രുക്കളുടെ തന്ത്രം പരാജയപ്പെടുകയും നബിതിരുമേനി സുരക്ഷിതനായി മദീനയിൽ എത്തുകയും ചെയ്തു. മദീനയിലെത്തിയ പ്രവാചകനെ മദീനാവാസികൾ തങ്ങളുടെ ഗുരുവും നേതാവും ഭരണാധികാരിയുമെല്ലാമായി സ്വീകരിച്ചു. അങ്ങനെ പ്രവാചകൻെറ നേതൃത്വത്തിൽ മദീനയിലെ വിശ്വാസികളും

അവിശ്വാസികളും യഹൂദരും മക്കയിൽനിന്ന് പലായനം ചെയ്ത് എത്തിയവരും എല്ലാം ഉൾക്കൊള്ളുന്ന ഒരു ഇസ്ലാമിക രാഷ്ട്രം സ്ഥാപിതമായി.

ഈ സ്റ്റേറ്റിന് അഭ്യന്തരവും വൈദേശികവുമായ നിരവധി പ്രശ്നങ്ങളുണ്ടായിരുന്നു. യഹൂദർ പ്രത്യക്ഷത്തിൽ പ്രവാചകൻെറ നേതൃത്വം അംഗീകരിച്ചിരുന്നെങ്കിലും ഉള്ളുകൊണ്ട് പ്രവാചകനെയു മുസ്ലിംകളെയും ഇഷ്ടപ്പെട്ടിരുന്നില്ല. അതിനാൽ പരോക്ഷമായി അദ്ദേഹത്തെ തുരത്താൻ വഴിതേടുകയായിരുന്നു അവർ.

നബിയുടെ പലായനം തടയാൻ കഴിയാതിരുന്ന ഖുറൈശികൾ മദീനക്കാരുടെ നേതാവായിരുന്ന അബ്ദുല്ലാഹിബ്നു ഉബയ്യിന് കത്തെഴുതി. നബിയെ മദീനയിൽ നിന്ന് പുറത്താക്കണമെന്നും അല്ലെങ്കിൽ മദീനയെ ആക്രമിക്കുമെന്നും അതിൽ എഴുതിയിരുന്നു. പ്രവാചകൻെറ ആഗമനത്തിനു മുമ്പ് അയാളെ തങ്ങളുടെ രാജാവായി കിരീടമണിയിക്കാൻ മദീനക്കാർ അലോചിച്ചതായിരുന്നു. പ്രവാചകൻെറ വരവോടെ അയാളുടെ പ്രതീക്ഷകൾ തകിടം മറിഞ്ഞു. ചില കുഴപ്പങ്ങളൊക്കെ ഉണ്ടാക്കാൻ അയാൾ ശ്രമിച്ചെങ്കിലും അതെല്ലാം പരാജയപ്പെട്ടു.

മർദനം സഹിക്കാൻ കഴിയാതെ മദീനയിലേക്ക് പലായനം ചെയ്തവരുടെ സ്വത്തുക്കളും കുടുംബവുമെല്ലാം മക്കത്തുതന്നെയായിരുന്നു. മുസ്ലിംകൾ തങ്ങളുടെ കേന്ദ്രമായി അംഗീകരിച്ചിരുന്നത് മക്കയിലെ മസ്ജിദുൽ ഹറാമിനെയായിരുന്നു. അതിനാൽ മുസ്ലിംകൾ ഒരു നാൾ ശക്തി സംഭരിച്ച് മക്കയെ അധീനത്തിപ്പെടുത്തൻ ശ്രമിക്കുമെന്നും ഖുറൈശികൾ ഭയപ്പെട്ടു.

മുസ്ലിംകളോടുള്ള ശത്രുതാനയത്തെക്കുറിച്ച് പുനരാലോചിക്കുന്നതിന് ഖുറൈശികളെ പ്രേരിപ്പിക്കാൻ അവരുടെ സിറിയൻ കച്ചവടമാർഗത്തിൽ പിടിമുറുക്കാൻ മുസ്ലിംകൾ തീരുമാനിച്ചു. മദീനയിലെ ഇതര വിഭാഗങ്ങളുമായും കച്ചവടമാർഗത്തോട് ചേർന്ന് താമസിക്കുന്ന ഗോത്രങ്ങളുമായും തിരുമേനി സഹകരണ ഉടമ്പടികളുണ്ടാക്കി.

ഖുറൈശികളുടെ കച്ചവട സംഘങ്ങളെ ഭീഷണിപ്പെടുത്താൻ നബി(സ) ചെറിയ സന്നദ്ധ സംഘങ്ങളെ അയച്ചുകൊണ്ടിരുന്നു. എന്നാൽ ഈ സംഭവങ്ങളിലൊന്നും രക്തച്ചൊരിച്ചിലുണ്ടായില്ല. കച്ചവട സംഘങ്ങൾ കൊള്ളയടിക്കപ്പെട്ടുമില്ല. എന്നാൽ മുസ്ലിംകളുടെ ഭീഷണിയെ ശക്തികൊണ്ട് നേരിടാൻ തീരുമാനിച്ച ഖുറൈശികൾ മദീനയുടെ അടുത്തേക്ക് കൊള്ള സംഘങ്ങളെ അയക്കുകയും മദീനക്കാരുടെ കന്നുകാലികളെ പിടിച്ചുകൊണ്ടുപോവുകയും ചെയ്തു.

സ്ഥിതിഗതികൾ ഇതോടെ കൂടുതൽ സങ്കീർണമായി. മദീനക്കെതിരെ ഖുറൈശികൾ നടത്തിയ കൊള്ളക്ക് ഉചിതമായ മറുപടി നൽകിയില്ലെങ്കിൽ അത് ഗുരുതരമായ അനന്തര ഫലങ്ങൾക്കിടയാക്കുമെന്ന് മുസ്ലിംകൾ വിലയിരുത്തി.

ആയിടക്ക് ഖുറൈശികളുടെ വലിയൊരു കച്ചവട സംഘം സിറിയയിൽനിന്നും മദീനയുടെ സ്വാധീനവലയത്തിലുള്ള പ്രദേശത്ത് എത്തിച്ചേർന്നു. മദീനക്കാരുടെ കാലികളെ കവർച്ച ചെയ്തതിനുള്ള തിരിച്ചടിയായി ആ വർത്തക സംഘത്തിനെതിരെ ബലപ്രയോഗം നടത്താൻ നബി(സ) തീരുമാനിച്ചു. മുസ്ലിംകൾ തങ്ങളെ ആക്രമിച്ചേക്കുമെന്ന ആശങ്കയാൽ സംഘത്തലവൻ അബൂസുഫ്യാൻ സഹായത്തിനായി മക്കയിലേക്ക് ദൂതനെ അയച്ചു. മക്ക മുഴുവൻ ഇളകി വശായി. ഖുറൈശിത്തലവന്മാരെല്ലാം യുദ്ധത്തിന് പുറപ്പെട്ടു. കച്ചവട സംഘത്തിന് ഭീഷണിയില്ലെന്നും സംഘം സുരക്ഷിതമായി മക്കയിലേക്ക് നീങ്ങിക്കൊണ്ടിരിക്കുകയാണെന്നും അബൂസുഫ്യാൻ സന്ദേശമയച്ചെങ്കിലും അത് വകവെക്കാതെ ഈ

ഭീഷണി എന്നേക്കുമായി അവസാനിപ്പിക്കാനുറപ്പിച്ച് അബൂജഹലിൻെറ നേതൃത്വത്തിൽ ആയിരത്തോളം യോദ്ധാക്കൾ വമ്പിച്ച ആർഭാട പ്രകടനത്തോടേ മുസ്ലിംകൾക്കെതിരെ യുദ്ധത്തിന് പുറപ്പെട്ടു.
ഖുറൈശിപ്പടയുടെ ആഗമനവിവരം ജനങ്ങളിലെത്തിയശേഷം പ്രവാചകൻ അനുചരന്മാരെയെല്ലാം വിളിച്ചുകൂട്ടി അവരുടെ മുമ്പിൽ നിലപാട് വ്യക്തമായി സമർപ്പിച്ചു. പ്രവാചകൻ എങ്ങോട്ട് നയിച്ചാലും കൂടെയുണ്ടാകുമെന്ന് അവർ ഉറച്ച സ്വരത്തിൽ മറുപടി നൽകി.
ഈ സന്ദർഭത്തിൽ മുഹാജിറുകളെ (മക്കയിൽനിന്ന് പലായനം ചെയ്ത് മദീനയിലെത്തിയവർ)പ്രതിനിധീകരിച്ച് മിഖ്ദാദുബ്നു അംറും അൻസാറുകളെ(മദീനാവാസികൾ) പ്രതിനിധീകരിച്ച് സൈദുബ്നു മുആദും പറഞ്ഞ വാക്കുകൾ ചരിത്രപ്രസിദ്ധമാണ്. മിഖ്ദാദ് പറഞ്ഞു: അല്ലാഹുവിൻെറ തിരുദൂതരേ, അങ്ങയുടെ അഭിപ്രായമനുസരിച്ച് പ്രവർത്തിച്ചുകൊള്ളുക.അതെന്തായാലും ഞങ്ങൾ അങ്ങയോടൊപ്പമുണ്ടാകും. ഇസ്രാഈല്യർ മൂസാ നബിയോട് പറഞ്ഞതുപോലെ ‘നീയും നിൻെറ നാഥനും പോയി യുദ്ധം ചെയ്തുകൊള്ളുക, ഞങ്ങൾ ഇവിടെ ഇരിക്കാം’ എന്ന് അല്ലാഹുവാണ, ഞങ്ങൾ പറയില്ല. ‘നീയും നിൻെറ നാഥനും യുദ്ധം ചെയ്തുകൊള്ളുക, ഒപ്പം ഞങ്ങളും യുദ്ധം ചെയ്യാം, എന്നേ ഞങ്ങൾ പറയൂ’. ആരും അതിനെ എതിർക്കുകയില്ല.
അൻസാറുകളെ പ്രതിനിധീകരിച്ച് സൈദുബ്നു മുആദ് പ്രസ്താവിച്ചു:അങ്ങയെ വിശ്വസിക്കുകയും അംഗീകരിക്കുകയും അങ്ങ് കൊണ്ടുവന്നത് സത്യമാണെന്ന് സാക്ഷ്യപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്തവരാണ് ഞങ്ങൾ. ഞങ്ങൾ അങ്ങയെ അനുസരിക്കുമെന്ന് കരാറു ചെയ്തിട്ടുമുണ്ട്. അതിനാൽ അങ്ങ് വിചാരിക്കുന്നത് ചെയ്തുകൊള്ളുക. ഞങ്ങൾ അങ്ങയോടൊപ്പമുണ്ടാകും. അങ്ങയെ നിയോഗിച്ച അല്ലാഹുവാണ, നമ്മൾ ഒരു കടലിനു മുമ്പിലെത്തുകയും അങ്ങ് അതിൽ ചാടുകയുമാണെങ്കിൽ ഒപ്പം ഞങ്ങളും ചാടും. ഞങ്ങളിലാരും പിന്തിരിയുകയില്ല. നാളെ തന്നെ ഞങ്ങളെ ശത്രുക്കൾക്കഭിമുഖമായി നിർത്തിക്കൊള്ളുക. നിർഭയം രണാങ്കണത്തിലുറച്ചുനിന്ന് ശത്രുക്കളെ നേരിടാൻ വേണ്ട കരുത്തും സഹനശേഷിയും ധൈര്യവും ഞങ്ങൾക്കുണ്ട്. അങ്ങയുടെ കൺകുളിർക്കുന്ന കാഴ്ചകൾ ഞങ്ങളാൽ അല്ലാഹു അങ്ങേക്ക് കാണിച്ചുതരുമാറാകട്ടെ. അല്ലാഹുവിൻെറ അനുഗ്രഹത്തോടേ ഞങ്ങളെ മുന്നോട്ട് നയിച്ചുകൊള്ളുക.
തിടുക്കത്തിൽ യുദ്ധത്തിനിറങ്ങേണ്ടി വന്ന സംഘത്തിൽ പ്രവാചകനോടൊപ്പം മുന്നൂറിൽ പരം പേരുണ്ടായിരൂന്നു. യുദ്ധ സാമഗ്രികൾ തികച്ചും അപര്യാപ്തമായിരുന്നു. ചിലർ ഉൾക്കിടിലത്തോടെയാണ് ഈ സംരംഭത്തിൽ പങ്കാളികളായതെങ്കിലും നബിയും യഥാർഥ വിശ്വാസികളും ജീവന്മരണ പോരാട്ടത്തിനുള്ള അവസരമെന്ന് മനസ്സിലാക്കി സർവസ്വം അല്ലാഹുവിൽ അർപ്പിച്ചുകൊണ്ട് വീട് വിട്ടിറങ്ങി. അങ്ങനെ ഹിജ്റ 2, റമളാൻ 17 വെള്ളിയാഴ്ച- ഇരുകൂട്ടരും ബദറിൽ ഏറ്റുമുട്ടി.
ഖുറൈശി സൈന്യം കുന്നുകളിൽനിന്നും ആർത്തിരമ്പിയിറങ്ങുന്നതുകണ്ടപ്പോൾ പ്രവാചകൻ അല്ലാഹുവിലേക്ക് തൻെറ കൈകൾ ഉയർത്തി പ്രാർഥിച്ചു: അല്ലാഹുവേ ഇതാ ഖുറൈശികൾ! അവർ എല്ലാ സജ്ജീകരണങ്ങളോടുംകൂടെ നിന്നെ എതിർക്കുന്നതിനും നിൻെറ ദൂതനെ നിഷേധിക്കുന്നതിനും നിൽക്കുന്നു. അല്ലാഹുവേ, എനിക്ക് നീ വാഗ്ദാനം ചെയ്ത നിൻെറ സഹായം തന്നരുളേണമേ. ഈ ദിനം അവരെ നീ മുട്ടുകുത്തിക്കേണമേ. അല്ലാഹുവേ

ഈ ചെറു സംഘം നശിപ്പിക്കപ്പെട്ടാൽ ഭൂമിയിൽ നിന്നെ ആരാധിക്കുന്നതിന് ആരും അവ ശേഷിക്കുകയില്ല.
വാഗ്ദത്തം ചെയ്തിരുന്ന അല്ലാഹുവിന്റെ സഹായം വന്നുകഴിഞ്ഞുവെന്ന് അടുത്തുനിന്നിരുന്ന അബൂബക്കറിനോട്(റ) പ്രവാചകൻ പറഞ്ഞു.അല്ലാഹു സത്യവിശ്വാസികളെ തുണച്ചു. ഇസ്ലാമിന് ജീവിതവും അനിസ്ലാമിക വ്യവസ്ഥക്ക് മരണവും വിധിക്കപ്പെട്ടു. തങ്ങളുടെ മൂന്നിരട്ടി വരുന്ന ശക്തരായ ഖുറൈശിപ്പടയെ അവർ പരാജയപ്പെടുത്തി. ഖുറൈശി നേതാവും മറ്റു പ്രധാനികളും പോർക്കളത്തിൽ മരിച്ചു വീണു. ഖുറൈശികളിൽ 70 പേർ വധിക്കപ്പെട്ടു. 70 പേരെ ബന്ധനസ്ഥരാക്കുകയും ചെയ്തു.
അവരുടെ ഒട്ടകങ്ങളും മറ്റു സാധനസമഗ്രികളത്രയും മുസ്ലിംകൾക്ക് യുദ്ധമുതലായി ലഭിച്ചു. ചരിത്രപ്രസിദ്ധമായ ഈ വിജയം ഇസ്ലാമിനെ അറേബ്യയിൽ ഒരു ശക്തിയായി ഉയർത്തി. യുദ്ധത്തിൽ ദയനീയമായി പരാജയപ്പെട്ട ഖുറൈശികൾ കൂടുതൽ ശക്തി സംഭരിച്ച് തിരിച്ചുവന്ന് പ്രതികാരം വീട്ടുമെന്ന് പ്രതിജ്ഞയെടുത്ത് രണാങ്കണം വിട്ടു. തുടർന്ന് മക്കയും മദീനയുമായി രൂക്ഷമായ യുദ്ധാവസ്ഥ കുറേക്കാലം നിലനിന്നു. മക്കാവിമോചനം വരെ പല യുദ്ധങ്ങളും നടക്കുകയുണ്ടായി.
ബദർ യുദ്ധത്തിന്റെ നിരൂപണവും ആ സംഭവത്തെത്തുടർന്നുണ്ടായ പ്രശ്നങ്ങൾക്കുള്ള പരിഹാരവുമാണ് ഈ അധ്യായത്തിലെ പ്രമേയം.

بسم الله الرحمن الرحيم

പരമകാരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ.

يَسْأَلُونَكَ عَنِ الأَنفَالِ قُلِ الأَنفَالُ لِلّهِ وَالرَّسُولِ فَاتَّقُواْ اللّهَ وَأَصْلِحُواْ ذَاتَ بِيْنِكُمْ وَأَطِيعُواْ اللّهَ وَرَسُولَهُ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿١﴾

1. യുദ്ധമുതലുകളെക്കുറിച്ച് അവർ നിന്നോട് ചോദിക്കുന്നു. പറയുക: യുദ്ധമുതലുകൾ അല്ലാഹുവിനും അവന്റെ ദൂതന്നുമുള്ളതാകുന്നു. നിങ്ങൾ അല്ലാഹുവിനെ ഭയപ്പെടുവിൻ. നിങ്ങൾക്കിടയിലുള്ള പരസ്പര ബന്ധങ്ങൾ നന്നാക്കുവിൻ. അല്ലാഹുവിനെയും അവന്റെ ദൂതനെയും അനുസരിക്കുകയും ചെയ്യുവിൻ. നിങ്ങൾ സത്യവിശ്വാസികളാണെങ്കിൽ.

1: ബദർ യുദ്ധവേളയിൽ ശത്രുപക്ഷത്തുനിന്ന് പിടിച്ചെടുത്ത യുദ്ധമുതലുകൾ എങ്ങനെ കൈകാര്യം ചെയ്യണമെന്ന കാര്യത്തിൽ യുദ്ധത്തിൽ പങ്കെടുത്ത ഭടന്മാർക്കിടയിൽ തർക്കമുണ്ടായി. അറബികൾക്കിടയിൽ സാധാരണമായിരുന്ന ഗോത്രയുദ്ധങ്ങളിൽ പങ്കെടുത്തിരുന്നവർ ശത്രുപക്ഷത്തുനിന്ന് കിട്ടിയതൊക്കെ സ്വന്തമാക്കിയിരുന്നു. യുദ്ധമുതലുകൾ പിടിച്ചെടുത്ത ഭടന്മാരും, യുദ്ധമുതലിൽ ശ്രദ്ധിക്കാതെ യുദ്ധത്തിൽ തോറ്റോടിയ ശത്രുക്കളെ പിന്തുടർന്നതിനാൽ യുദ്ധമുതൽ ശേഖരിക്കാൻ കഴിയാത്തവരും യുദ്ധവേളയിൽ നബിയെ(സ)സംരക്ഷിക്കാൻ ചുമതലപ്പെടുത്തിയിരുന്ന ഭടന്മാരും അവരവരുടെ അവകാശങ്ങൾക്കായി വാദിച്ചു തുടങ്ങി. ഈ പശ്ചാത്തലത്തിലാണ് ഈ അധ്യായം അവതരിക്കുന്നത്.
യുദ്ധമുതലിന്റെ യഥാർഥ ഉടമസ്ഥത അല്ലാഹുവിനാണ്. അത് പങ്കുവെക്കുന്ന കാര്യവും അവനാണ് തീരുമാനിക്കേണ്ടത്. അജ്ഞാനകാലത്ത് അറബികൾ യുദ്ധം ചെയ്തിരുന്നത് അന്യരോടുള്ള പകപോക്കാനും അവരുടെ ധനം പിടിച്ചെടുക്കാനുമായിരുന്നു.എന്നാൽ അല്ലാഹുവിന്റെ കൽപനപ്രകാരം നടത്തിയ യുദ്ധത്തിന്റെ ലക്ഷ്യം ശത്രുക്കളിൽനിന്ന് ലഭിക്കുന്ന മുതലുകളാവാൻ പാടില്ല. യുദ്ധത്തിന്റെ യഥാർഥ ലക്ഷ്യസാക്ഷാൽക്കാരത്തിനു പുറമെ ഈ യുദ്ധമുതൽ അല്ലാഹു നിങ്ങൾക്ക് നൽകിയ അധികനേട്ടമാണ്.

മുസ്‌ലിംകൾ യുദ്ധം ചെയ്യുന്നത്‌ ഭൗതികലാഭങ്ങൾ പങ്കുവെക്കാനാവരുത്‌. അതിനാൽ യുദ്ധമുതലിനെക്കുറിച്ച്‌ തർക്കിക്കാതെ നിങ്ങളുടെ പരസ്‌പര ബന്ധങ്ങൾ നന്നാക്കുവിൻ. ഈ വിഷയത്തിൽ അല്ലാഹുവിൻെറ തീരുമാനം വരുന്നതുവരെ ക്ഷമയോടെ കാത്തിരിക്കുകയും ചെയ്യുക.

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُهُ زَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَعَلَى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٢﴾

2. അല്ലാഹുവിനെക്കുറിക്കോർമിപ്പിച്ചാൽ ഹൃദയം പ്രകമ്പിതമാകുന്നവരത്രെ യഥാർഥ വിശ്വാസികൾ.അവൻെറ സൂക്തങ്ങൾ ഓതിക്കേൾപ്പിക്കപ്പെട്ടാൽ അവരുടെ വിശ്വാസം വർധിക്കുകയും സർവസ്വവും തങ്ങളുടെ നാഥനിൽ ഭരമേൽപിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.

2: ഒരാളിൽനിന്ന്‌ അബദ്ധത്തിൽ ഒരു തെറ്റു സംഭവിക്കുകയും അതിൻെറ പശ്ചാത്തലത്തിൽ അല്ലാഹുവിനെക്കുറിച്ച്‌ അയളെ ഓർമിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യുമ്പോൾ അതയാളെ ഭയചകിതനാക്കുകയും തെറ്റിൽ നിന്ന്‌ ഉടനെ പിന്മാറുകയും ചെയ്യുന്നുവെങ്കിൽ അയാൾ യഥാർഥ വിശ്വാസിയാണ്‌. ഒരക്രമം ഉദ്ദേശിക്കുകയോ ഒരു പാപം ചെയ്യാൻ തുനിയുകയോ ചെയ്യുമ്പോൾ 'നിങ്ങൾ അല്ലാഹുവിനെ സൂക്ഷിക്കുക' എന്ന്‌ കേൾക്കുന്നതോടേ യഥാർഥ വിശ്വാസിയുടെ മനസ്സ്‌ ഭീതിതമാകുന്നു. തൻെറ നടപടി അല്ലാഹുവിൻെറ പേരിൽ വിമർശിക്കപ്പെടുമ്പോൾ ഉത്‌കണ്ഠാകുലനാവുകയും തൻെറ നിലപാടിൽ തെറ്റുണ്ടെങ്കിൽ തിരുത്താൻ തയാറാവുകയുമാണെങ്കിൽ അയാളുടെ മനസ്സിൽ ഉറച്ച വിശ്വാസമുണ്ട്‌.

الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلاَةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿٣﴾

3. അവർ നമസ്‌കാരം മുറപ്രകാരം അനുഷ്‌ഠിക്കുന്നവരും നാം അവർക്ക്‌ നൽകിയിട്ടുള്ളതിൽ നിന്ന്‌ (നമ്മുടെ മാർഗത്തിൽ) ചെലവഴിക്കുന്നവരുമാകുന്നു.

أُوْلَئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَّهُمْ دَرَجَاتٌ عِندَ رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٤﴾

4. അവർതന്നെയാകുന്നു യഥാർഥ സത്യവിശ്വാസികൾ. അവർക്ക്‌ തങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവിങ്കൽ ഉന്നത സ്ഥാനങ്ങളും, പാപമോചനവും മഹത്തായ വിഭവങ്ങളുമുണ്ട്‌.

4: യഥാർഥ സത്യവിശ്വാസികളുടെ അഞ്ച്‌ അനിവാര്യ ഗുണങ്ങളാണ്‌ ഈ സൂക്തങ്ങളിൽ വിവരിച്ചിരിക്കുന്നത്‌. അല്ലാഹുവിനെക്കുറിച്ചോർമിപ്പിച്ചാൽ മനസ്സിൽ ഭയവും ഉത്‌കണ്ഠയും ഉണരുക, അല്ലാഹുവിൻെറ വചനങ്ങൾ കേൾപ്പിക്കപ്പെട്ടാൽ വിശ്വാസം വർധിക്കുക, തങ്ങളെ മുഴുവനായി അല്ലാഹുവിന്‌ സമർപ്പിക്കുക, നമസ്‌കാരം മുറപ്രകാരം അനുഷ്‌ഠിക്കുക, അല്ലാഹുവിൻെറ മാർഗത്തിൽ ധനം ചെലവ്‌ ചെയ്യുക. ഇതിൽ ആദ്യത്തെ മൂന്ന്‌ ഗുണങ്ങൾ മാനസികവും നാലും അഞ്ചും കർമ്മപരവുമാണ്‌. ഉപരിസൂചിത ഗുണങ്ങളുള്ള യഥാർഥ വിശ്വാസികൾക്ക്‌ അല്ലാഹുവിങ്കൽ മഹത്തായ സ്ഥാനമാനങ്ങളും പാപമുക്തിയും ആദരണീയമായ വിഭവങ്ങളുമരുളുന്നതാണ്‌.

كَمَا أَخْرَجَكَ رَبُّكَ مِن بَيْتِكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّ فَرِيقاً مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ لَكَارِهُونَ ﴿٥﴾

5. നിൻെറ രക്ഷിതാവ്‌ സത്യസമേതം നിന്നെ നിൻെറ വീട്ടിൽനിന്ന്‌ പുറത്തിറക്കിയതുപോലെത്തന്നെയാണിത്‌(യുദ്ധമുതലുകളിലുള്ള തർക്കവും).തീർച്ചയായും വിശ്വാസികളിലൊരു വിഭാഗം അതിഷ്‌ടപ്പെട്ടിരുന്നില്ല.

يُجَادِلُونَكَ فِي الْحَقِّ بَعْدَمَا تَبَيَّنَ كَأَنَّمَا يُسَاقُونَ إِلَى الْمَوْتِ وَهُمْ يَنظُرُونَ ﴿٦﴾

6. സത്യം വ്യക്തമായി കഴിഞ്ഞിട്ടും അവര്‍ നിന്നോടു തര്‍ക്കിക്കുകയായിരുന്നു. അവര്‍ നോക്കി ക്കൊണ്ടിരിക്കെ മരണത്തിലേക്ക് അവര്‍ നയിക്കപ്പെടുന്നതുപോലെ.

5,6: അബൂസുഫ്‌യാന്റെ നേതൃത്വത്തില്‍ മദീനവഴി കടന്നുപോകുന്ന കച്ചവട സംഘത്തെ നിരീക്ഷിക്കാന്‍ പ്രവാചകന്‍(സ) ചില ശിഷ്യന്മാരെ നിയോഗിച്ചിരുന്നു. എന്നാല്‍ അവര്‍ തിരിച്ചെത്തുന്നതിനു മുമ്പു തന്നെ പ്രവാചകന്‍(സ) മുസ്‌ലിംകളെ വിളിച്ചുകൂട്ടി ഖുറൈശികളെ നേരിടാനുള്ള തീരുമാനത്തെപ്പറ്റി അവരെ അറിയിച്ചു. 'വടക്കു ഭാഗത്തുനിന്ന് കച്ചവട സംഘം തെക്കു ഭാഗത്തുനിന്ന് ഖുറൈശിപ്പടയുടെ വരവും. രണ്ടിലൊരു സംഘത്തെ നിങ്ങള്‍ക്ക് നല്‍കാമെന്ന് അല്ലാഹു വാഗ്ദത്തം ചെയ്തിരിക്കുന്നു. ഇതില്‍ ഏത് സംഘത്തെയാണ് നിങ്ങള്‍ ആഗ്രഹിക്കുന്നതെന്ന് വ്യക്തമാക്കുക.' കച്ചവട സംഘത്തെ നേരിടാനാ ണ് അധികപേരും ആഗ്രഹിച്ചത്. മുപ്പത് നാല്‍പത് കാവല്‍ക്കാരേ അതിലുണ്ടായിരുന്നുള്ളൂ. എന്നാല്‍ തിരുമേനിയുടെ ആഗ്രഹം മറ്റൊന്നായിരുന്നു. വേറെ ചിലര്‍ പ്രവാചകന്റെ പുറപ്പാടിനെ കണ്ടത് ആപ ത്കരമായ സാഹസികമായിട്ടാണ്. പലര്‍ക്കും ഈ പടപ്പുറപ്പാട് അരോചകമായി തോന്നി. വിശ്വാസി സമൂഹമെന്ന നിലയില്‍ പ്രവാചകന്‍(സ) എന്തു കല്‍പിച്ചുവോ അത് വൈമനസ്യം കൂടാതെ അനുസ രിക്കാന്‍ തയാറാവുകയാണ് വേണ്ടിയിരുന്നത്.
ശിഷ്യന്മാരുമായുള്ള പ്രഭാഷണത്തിനുശേഷം കച്ചവട സംഘത്തെ വിട്ട് ഖുറൈശിപ്പടയെ നേരിടാനുള്ള തീരുമാനമുണ്ടായി. ധര്‍മത്തിന്റെയും ന്യായത്തിന്റെയും അടിസ്ഥാനത്തില്‍ അല്ലാഹു അവരെ ഖുറൈ ശിപ്പടക്കെതിരെ പുറപ്പെടുവിക്കുകയായിരുന്നു. പ്രവാചകന്റെ പുറപ്പാടിനെ അതിസാഹസികമെന്ന് ചിലര്‍ കരുതിയിരുന്നതുപോലെയും യുദ്ധത്തിന്റെ യുക്തിയെക്കുറിച്ച് തര്‍ക്കിച്ചിരുന്നതുപോലെയും തന്നെയാണ് യുദ്ധാനന്തരം യുദ്ധമുതലുകളുടെ വിതരണത്തെക്കുറിച്ച് തര്‍ക്കിക്കുന്നതും. ഇന്ന് യുദ്ധമുത ലുകളില്‍ അവകാശം ഉന്നയിക്കുന്നവരില്‍ പലരും അന്ന് യുദ്ധത്തെ ഭയക്കുകയും വെറുക്കുകയുമായി രുന്നു. അറിഞ്ഞുകൊണ്ട് മരണത്തിലേക്ക് വലിച്ചിഴക്കപ്പെടുന്നതുപോലെയാണ് അവര്‍ പ്രവാചകനോ ടൊപ്പം സഞ്ചരിച്ചിരുന്നത്.

وَإِذْ يَعِدُكُمُ اللَّهُ إِحْدَى الطَّائِفَتَيْنِ أَنَّهَا لَكُمْ وَتَوَدُّونَ أَنَّ غَيْرَ ذَاتِ الشَّوْكَةِ تَكُونُ لَكُمْ وَيُرِيدُ اللَّهُ أَن يُحِقَّ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ وَيَقْطَعَ دَابِرَ الْكَافِرِينَ ﴿٧﴾

7. രണ്ടു സംഘങ്ങളിലൊന്ന് നിങ്ങള്‍ക്ക് അധീനമാകുമെന്ന് അല്ലാഹു നിങ്ങളോട് വാഗ്ദത്തം ചെയ്തിരുന്ന സന്ദര്‍ഭം. ആയുധബലമില്ലാത്ത സംഘത്തെ നിങ്ങള്‍ക്കു കിട്ടണമെന്നായിരുന്നു നിങ്ങള്‍ ആഗ്രഹിച്ചത്. പക്ഷേ, തന്റെ വചനങ്ങള്‍ വഴി സത്യത്തെ സത്യമായി സ്ഥാപി ക്കാനും നിഷേധികളുടെ വേരറുക്കാനുമായിരുന്നു അല്ലാഹു ഉദ്ദേശിച്ചത്.

لِيُحِقَّ الْحَقَّ وَيُبْطِلَ الْبَاطِلَ وَلَوْ كَرِهَ الْمُجْرِمُونَ ﴿٨﴾

8. സത്യത്തെ സാക്ഷാത്കരിക്കാനും അസത്യത്തെ തകര്‍ത്തുകളയാനുമാണത്; ധിക്കാരികള്‍ക്ക് അതെത്ര അരോചകമായിരുന്നാലും.

7,8: രണ്ടു സംഘം കൊണ്ടുദ്ദേശ്യം അബൂസുഫ്‌യാന്റെ നേതൃത്വത്തിലുള്ള കച്ചവട സംഘവും അബൂജ ഹലിന്റെ നേതൃത്വത്തിലുള്ള സൈനിക സംഘവുമാണ്. യഥാര്‍ഥത്തില്‍ മുസ്‌ലിംകള്‍ ഏറ്റുമുട്ടേണ്ടത് ഖുറൈശിപ്പടയോടാണെന്ന് അല്ലാഹു തീരുമാനിച്ചതായിരുന്നു. മുസ്‌ലിംകള്‍ ഖുറൈശി സൈന്യത്തെ നേരിടാനിറങ്ങിയില്ലെങ്കില്‍ പിന്നീട് അറേബ്യയില്‍ ഇസ്‌ലാമിന് ജീവിക്കാനുള്ള അവസരം തന്നെ അവശേഷിക്കുമായിരുന്നില്ല. ഖുറൈശികളെ പരാജയപ്പെടുത്തുന്നത് മക്കയിലെ സത്യനിഷേധികളുടെ കേന്ദ്രത്തിനേല്‍ക്കുന്ന കനത്ത ആഘാതമായിരിക്കും. തങ്ങളുടെ ബഹുദൈവ വിശ്വാസം സത്യമാണെന്ന വിശ്വാസത്തിലായിരുന്നു ഖുറൈശികള്‍. അതിനാല്‍ 'ദൈവങ്ങളേ സത്യത്തെ വിജയിപ്പിക്കേണമേ' എന്ന്

പ്രാർഥിച്ചുകൊണ്ടാണ്‌ അവർ ബദറിലേക്ക്‌ യുദ്ധത്തിനു പുറപ്പെട്ടത്‌. ബദറിലെ പരാജയം അവരുടെ വിശ്വാസത്തിന്റെ വേരറുത്തുകളഞ്ഞു.

إِذْ تَسْتَغِيثُونَ رَبَّكُمْ فَاسْتَجَابَ لَكُمْ أَنِّي مُمِدُّكُم بِأَلْفٍ مِّنَ الْمَلَآئِكَةِ مُرْدِفِينَ ﴿٩﴾

9. നിങ്ങൾ നിങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവിനോട്‌ സഹായം ചോദിച്ച സന്ദർഭം:അപ്പോൾ അവൻ നിങ്ങൾക്കു മറുപടി നൽകി. ഒരായിരം മലക്കുകളെ തുടരെ അയച്ചുകൊണ്ട്‌ ഞാൻ നിങ്ങളെ സഹായിക്കുന്നതാണ്‌.

9: ബദർ യുദ്ധം ആരംഭിക്കുന്നതിനു മുമ്പ്‌ പ്രവാചകൻ(സ) നടത്തിയ പ്രാർഥനയെയാണ്‌ ഇവിടെ സൂചിപ്പിക്കുന്നത്‌. മലക്കുകളെ അയച്ച്‌ സഹായിക്കാമെന്ന്‌ അല്ലാഹു അദ്ദേഹത്തിന്‌ വെളിപാടു നൽകി. അദ്ദേഹം ശിഷ്യന്മാരോട്‌ പറഞ്ഞു: ‘മുഹമ്മദിന്റെ ആത്മാവ്‌ ആരുടെ കയ്യിലാണോ, അവനാണ, പിന്തിരിഞ്ഞോടാതെ ഫലേഛയോടെ ക്ഷമാപൂർവം ഉറച്ചുനിന്ന്‌ ശത്രുക്കളോട്‌ പൊരുതി വീരചരമം പ്രാപിക്കുന്നവരെ തീർച്ചയായും അല്ലാഹു സ്വർഗാവകാശിയാക്കും.‘ ഈ യുദ്ധമുതൽ നിങ്ങളുടെ സ്വന്തം ത്യാഗത്തിന്റെയും വീരപരാക്രമത്തിന്റെയും നേട്ടമായി വിചാരിക്കുവാനും അതിന്റെ ഉടമസ്ഥത അവകാശപ്പെടുവാനും നിങ്ങൾക്കൊരു ന്യായവുമില്ലെന്ന്‌ യുദ്ധമുതലിനുവേണ്ടി വാദിച്ചവരെ ഓർമപ്പെടുത്തുന്നു. അതെല്ലാം ദൈവത്തിന്റെ സൗജന്യമാണ്‌. ദൈവദത്തമായ സമ്പത്ത്‌ കൈകാര്യം ചെയ്യേണ്ടത്‌ ദൈവഹിതമനുസരിച്ച്‌ മാത്രമാണ്‌.

وَمَا جَعَلَهُ اللّهُ إِلاَّ بُشْرَى وَلِتَطْمَئِنَّ بِهِ قُلُوبُكُمْ وَمَا النَّصْرُ إِلاَّ مِنْ عِندِ اللّهِ إِنَّ اللّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿١٠﴾

10. നിങ്ങൾക്ക്‌ ഒരു സന്തോഷവാർത്തയായും നിങ്ങളുടെ മനസ്സുകൾ ശാന്തമാകുന്നതിനും വേണ്ടിയല്ലാതെ അല്ലാഹു(ഈ വാഗ്ദാനം)നൽകിയിട്ടില്ല. (എപ്പോഴായാലും)അല്ലാഹുവിങ്കൽനിന്നല്ലാതെ സഹായം ഇല്ലതന്നെ. നിശ്ചയമായും അല്ലാഹു പ്രതാപിയും യുക്തിമാനുമാകുന്നു.

10: ബദർ യുദ്ധത്തിൽ ജയിക്കാൻ യാതൊരു സാധ്യതയുമില്ലാതിരുന്നിട്ടും മുസ്‌ലിംകൾ അത്ഭുതകരമായ വിജയം നേടി എന്നത്‌ അതിൽ ദൈവിക സഹായം ലഭിച്ചുവെന്നതിന്റെ വ്യക്തമായ തെളിവാകുന്നു. ’സത്യവിശ്വാസികളെ സഹായിക്കുക നമ്മുടെ ബാധ്യതയായിരിക്കുന്നു. (30:47)

إِذْ يُغَشِّيكُمُ النُّعَاسَ أَمَنَةً مِّنْهُ وَيُنَزِّلُ عَلَيْكُم مِّن السَّمَاءِ مَاءً لِّيُطَهِّرَكُم بِهِ وَيُذْهِبَ عَنكُمْ رِجْزَ الشَّيْطَانِ وَلِيَرْبِطَ عَلَى قُلُوبِكُمْ وَيُثَبِّتَ بِهِ الأَقْدَامَ ﴿١١﴾

11. അല്ലാഹു അവങ്കൽനിന്നുള്ള സമാധാനമായി നിങ്ങളെ നിദ്രാമയക്കത്താൽ പൊതിഞ്ഞതും, നിങ്ങളെ ശുദ്ധീകരിക്കാനും, പൈശാചികമായ മ്ലേഛത നീക്കിക്കളയാനും, നിങ്ങളുടെ മനസ്സുകൾ ദൃഢമാക്കാനും അതുവഴി നിങ്ങളുടെ പാദങ്ങൾ ഉറപ്പിച്ചു നിർത്താനും ആകാശത്തു നിന്ന്‌ നിങ്ങൾക്കു മീതെ മഴ വർഷിപ്പിച്ചു തന്ന സന്ദർഭം (ഓർക്കുവിൻ.)

11: പിറ്റേന്ന്‌ കാലത്ത്‌ ശത്രുക്കളുമായി ഏറ്റുമുട്ടാൻ പോകുന്ന മുസ്‌ലിം യോദ്ധാക്കൾക്ക്‌ ഉറങ്ങാൻ കഴിയുമാറ്‌ മനഃശാന്തിയും സമാധാനവും നൽകിയത്‌ അല്ലാഹു അവർക്ക്‌ ചെയ്തുകൊടുത്ത മറ്റൊരനുഗ്രഹമായിരുന്നു. നല്ലൊരു മഴപെയ്തതിനാൽ ബദർ താഴ്‌വരയുടെ മേൽ ഭാഗത്ത്‌ താവളമടിച്ചിരുന്ന മുസ്‌ലിംകൾക്ക്‌ വേണ്ടത്ര വെള്ളം ശേഖരിക്കാൻ കഴിഞ്ഞു. വരണ്ട മണൽ നനഞ്ഞുറച്ചപ്പോൾ പ്രയാസം കൂടാതെ പാദമുറപ്പിച്ച്‌ നടന്നു നീങ്ങാനും സാധിച്ചു. എന്നാൽ താഴ്‌ന്ന ഭാഗത്തായി താവളമടിച്ചിരുന്ന ശത്രുസേനക്ക്‌ മഴ വിനയാവുകയാണുണ്ടായത്‌. വെള്ളം ആ ഭാഗത്തേക്കൊഴുകി അവിടമാകെ ചളിപിളിയായി. അവരുടെ കാൽ ചളിയിൽ പൂണ്ട്‌ നടപ്പ്‌ ദുഷ്‌കരമായിത്തീർന്നു.

إِذْ يُوحِي رَبُّكَ إِلَى الْمَلآئِكَةِ أَنِّي مَعَكُمْ فَثَبِّتُواْ الَّذِينَ آمَنُواْ سَأُلْقِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُواْ الرَّعْبَ فَاضْرِبُواْ فَوْقَ الأَعْنَاقِ وَاضْرِبُواْ مِنْهُمْ كُلَّ بَنَانٍ ﴿١٢﴾

12. നിന്‍െറ നാഥന്‍ മലക്കുകള്‍ക്ക്‌ ബോധനം നല്‍കിയ സന്ദര്‍ഭം(ഓര്‍ക്കുക.) എന്തെന്നാല്‍ ഞാന്‍ നിങ്ങളോടൊപ്പമുണ്ട്‌. അതിനാല്‍ നിങ്ങള്‍ വിശ്വാസികളെ ഉറപ്പിച്ചു നിര്‍ത്തുക. അവിശ്വാസികളുടെ ഹൃദയങ്ങളില്‍ നാം ഭീതി നിറക്കുക തന്നെ ചെയ്യുന്നതാണ്‌. അതിനാല്‍ നിങ്ങള്‍ അവരുടെ കഴുത്തുകള്‍ക്ക്‌ മീതെ വെട്ടുക.അവരുടെ എല്ലാ വിരലുകളും നിങ്ങള്‍ വെട്ടിമാറ്റുക.

12: വിശ്വാസികളെ ഉറപ്പിച്ചു നിര്‍ത്തുക, അവരുടെ മനസ്സിന്‌ ധൈര്യം പകരുക, ഇതൊക്കെയായിരുന്നു മുസ്‌ലിം സൈന്യത്തിലേക്ക്‌ നിയുക്തരായ മലക്കുകളോടുള്ള അല്ലാഹുവിന്‍െറ നിര്‍ദേശം. മലക്കുകള്‍ നേരിട്ട്‌ വാളെടുത്ത്‌ യുദ്ധം ചെയ്തിട്ടില്ലെന്നാണ്‌ പണ്ഡിതന്മാരുടെ പ്രബലമായ അഭിപ്രായം. മലക്കുകള്‍ വിശ്വാസികളെ ആത്മവിശ്വാസത്തോടെ പോര്‍ക്കളത്തിലിറക്കി. മുസ്‌ലിം യോദ്ധാക്കള്‍ സര്‍വശക്തിയും സംഭരിച്ച്‌ സര്‍വസ്വവും അല്ലാഹുവില്‍ സമര്‍പ്പിച്ച്‌ ആത്മാര്‍പ്പണത്തോടെ പൊരുതി വിജയം കൈവരിക്കുകയും ചെയ്തു. ഈ യുദ്ധവിജയത്തില്‍ ദൈവകാരുണ്യത്തിന്‍െറ പങ്ക്‌ എത്രയുണ്ടെന്ന്‌ നിങ്ങള്‍ക്ക്‌ സ്വയം മനസ്സിലാക്കാവുന്നതാണ്‌.

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ شَآقُّواْ اللّهَ وَرَسُولَهُ وَمَن يُشَاقِقِ اللّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ اللّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿١٣﴾

13. അവര്‍ അല്ലാഹുവെയും അവന്‍െറ ദൂതനെയും എതിര്‍ത്തതിനാലാണിത്‌. വല്ലവനും അല്ലാഹുവെയും അവന്‍െറ ദൂതനെയും എതിര്‍ക്കുന്ന പക്ഷം തീര്‍ച്ചയായും അല്ലാഹു കഠിനമായി ശിക്ഷിക്കുന്നവനാണ്‌.

ذَلِكُمْ فَذُوقُوهُ وَأَنَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابَ النَّارِ ﴿١٤﴾

14. അതാണ്‌ (നിങ്ങള്‍ക്കുള്ള ശിക്ഷ.) ഇനി അത്‌ ആസ്വദിച്ചുകൊള്ളുക. അവിശ്വാസികള്‍ക്ക്‌ നരകശിക്ഷയുണ്ടെന്ന്‌ (മനസ്സിലാക്കുക.)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُواْ إِذَا لَقِيتُمُ الَّذِينَ كَفَرُواْ زَحْفاً فَلاَ تُوَلُّوهُمُ الأَدْبَارَ ﴿١٥﴾

15. അല്ലയോ സത്യവിശ്വാസികളേ, സത്യനിഷേധികളുടെ പടയെ നേരിടുമ്പോള്‍ നിങ്ങള്‍ പിന്തിരിഞ്ഞോടരുത്‌.

وَمَن يُوَلِّهِمْ يَوْمَئِذٍ دُبُرَهُ إِلاَّ مُتَحَرِّفاً لِّقِتَالٍ أَوْ مُتَحَيِّزاً إِلَى فِئَةٍ فَقَدْ بَاء بِغَضَبٍ مِّنَ اللّهِ وَمَأْوَاهُ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿١٦﴾

16. അത്തരം സന്ദര്‍ഭങ്ങളില്‍, യുദ്ധ തന്ത്രമായിട്ടോ അല്ലെങ്കില്‍ സ്വന്തം സംഘത്തോടൊപ്പം ചേരുന്നതിനു വേണ്ടിയോ അല്ലാതെ അന്ന്‌ അവരില്‍നിന്ന്‌ പിന്തിരിഞ്ഞു പോകുന്നവര്‍, തീര്‍ച്ചയായും അവര്‍ അല്ലാഹുവിന്‍െറ കോപത്തില്‍ പതിക്കുന്നതും അവന്‍െറ അഭയസ്ഥാനം നരകമായിരിക്കുകയും ചെയ്യും. എത്ര ദുഷിച്ച സങ്കേതം!

15,16: കേവലം ഭീരുത്വത്തിൻെറയും പരാജയത്തിൻെറയും പേരിൽ സമര മുഖത്തുനിന്ന് ഒളിച്ചോടുന്നത് അല്ലാഹുവിൻെറ കോപത്തിന് ഇരയാക്കുന്നു. ആദർശലക്ഷ്യത്തേക്കാൾ ജീവന് വിലകൽപിക്കുന്നതു മൂലമാണിത് സംഭവിക്കുന്നത്. പലപ്പോഴും ഒരാൾ പിന്തിരിഞ്ഞോടുന്നത് ഒരു സംഘത്തിൻെറ പിന്തിരിഞ്ഞോട്ടത്തിന് കാരണമായേക്കും. ഒരു സംഘത്തിൻെറ തിരിഞ്ഞോട്ടം മുഴുവൻ സൈന്യത്തെയും ഒരു വേള അപകടത്തിലാക്കിയേക്കാം. ചിലപ്പോഴത് ഒരു സൈനിക പരാജയമെന്നതിൽ കവിഞ്ഞ് ഒരു സമൂഹത്തെത്തന്നെ നശിപ്പിച്ചെന്നും വരാം.

യുദ്ധമുന്നണിയിൽ നിന്ന് ഓടിപ്പോകുന്നത് മഹാപാപങ്ങളുടെ കൂട്ടത്തിലാണ് ഇസ്ലാം എണ്ണിയിരിക്കുന്നത്. അല്ലാഹുവിന് പങ്കാളികളുണ്ടെന്ന് ആരോപിക്കുക,മാതാപിതാക്കളുടെ അവകാശം നിഷേധിക്കുക, അല്ലാഹുവിൻെറ മാർഗത്തിലുള്ള യുദ്ധത്തിൽനിന്നോടിപ്പോവുക എന്നിവ മനുഷ്യൻെറ എല്ലാ നന്മകളെയും നശിപ്പിക്കുന്ന മൂന്ന് പാപങ്ങളാണെന്ന് പ്രവാചകൻ(സ) അരുൾചെയ്തിരിക്കുന്നു.

فَلَمْ تَقْتُلُوهُمْ وَلَـكِنَّ اللّهَ قَتَلَهُمْ وَمَا رَمَيْتَ إِذْ رَمَيْتَ وَلَـكِنَّ اللّهَ رَمَى وَلِيُبْلِيَ الْمُؤْمِنِينَ مِنْهُ بَلاء حَسَناً إِنَّ اللّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٧﴾

17. (സത്യവിശ്വാസികളേ,) എന്നാൽ നിങ്ങളല്ല അവരെ വധിച്ചത്; പ്രത്യുത അല്ലാഹുവാകുന്നു അവരെ വധിച്ചത്.(നബിയെ,) നീ എറിഞ്ഞപ്പോൾ (യഥാർഥത്തിൽ) നീയല്ല എറിഞ്ഞത്; പ്രത്യുത അല്ലാഹുവാണ് എറിഞ്ഞത്. അവങ്കൽനിന്നുള്ള നല്ലതായ ഒരു പരീക്ഷണത്താൽ സത്യവിശ്വാസികളെ അവൻ പരീക്ഷിക്കുന്നതിനുവേണ്ടി. നിശ്ചയം അല്ലാഹു എല്ലാം കേൾക്കുന്നവനും അറിയുന്നവനുമാകുന്നു.

ذَلِكُمْ وَأَنَّ اللّهَ مُوهِنُ كَيْدِ الْكَافِرِينَ ﴿١٨﴾

18. ഇതാണ്(വസ്തുത.) അല്ലാഹു സത്യനിഷേധികളുടെ തന്ത്രത്തെ ബലഹീനമാക്കുന്നവനുമാകുന്നു.

17,18: അല്ലാഹുവിൻെറ പ്രത്യേക സഹായംകൊണ്ടാണ് മൂന്നിരട്ടിവരുന്ന ശത്രു സൈന്യത്തെ നിങ്ങൾക്ക് തോൽപിക്കാൻ കഴിഞ്ഞത്. ഇത്തരം സന്ദർഭങ്ങളിൽ അല്ലാഹുവാണ് നിങ്ങളുടെ കൈകളിലൂടെ പ്രവർത്തിക്കുന്നത്. നിങ്ങളുടെ പ്രവർത്തനത്താൽ ഇന്നയിന്നവരൊക്കെ വധിക്കപ്പെടണമെന്ന് വിധിച്ചതും അവൻ തന്നെ.

യുദ്ധം തുടങ്ങുന്നതിനു മുമ്പ് നബിതിരുമേനി ഒരുപിടി മണൽവാരി 'മുഖങ്ങൾ നശിക്കട്ടെ' എന്നു ചൊല്ലിക്കൊണ്ട് ശത്രുക്കൾക്കുനേരെ എറിഞ്ഞതിനെയാണ് ഇവിടെ സൂചിപ്പിക്കുന്നത്.

إِن تَسْتَفْتِحُواْ فَقَدْ جَاءكُمُ الْفَتْحُ وَإِن تَنتَهُواْ فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَإِن تَعُودُواْ نَعُدْ وَلَن تُغْنِيَ عَنكُمْ فِئَتُكُمْ شَيْئاً وَلَوْ كَثُرَتْ وَأَنَّ اللّهَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٩﴾

19. (ഹേ!ഖുറൈശികളേ!) നിങ്ങൾ വിധിത്തീർപ്പാണ് തേടിയിരുന്നതെങ്കിൽ തീർച്ചയായും നിങ്ങൾക്ക് വിധിത്തീർപ്പ് വന്നെത്തിയിരിക്കുന്നു. ഇനിയെങ്കിലും(അതിക്രമത്തിൽ നിന്ന്) നിങ്ങൾ വിരമിക്കുകയാണെങ്കിൽ അതാണ് നിങ്ങൾക്ക് നല്ലത്. ഇനി നിങ്ങൾ അതാവർത്തിക്കുകയാണെങ്കിൽ നാമും അതാവർത്തിക്കും. നിങ്ങളുടെ സംഘബലം എത്ര വലുതായാലും അത് നിങ്ങൾക്കൊട്ടും ഉപകരിക്കുകയില്ല. അല്ലാഹു സത്യവിശ്വാസികളുടെ കൂടെതന്നെയാകുന്നു.

19: ഖുറൈശികൾ മക്കയിൽ നിന്ന് ബദറിലേക്ക് പുറപ്പെടുമ്പോൾ കഅ്ബയുടെ മൂടുപടം പിടിച്ച് ഇങ്ങനെ പ്രാർഥിക്കുകയുണ്ടായി: അല്ലാഹുവേ, രണ്ട് സൈന്യങ്ങളിൽ ഉന്നതമായതിനെ, രണ്ടു ഗോത്രങ്ങളിൽ ഉന്നതമായതിനെ, രണ്ട് സംഘങ്ങളിൽ വിശിഷ്ടമായതിനെ നീ സഹായിക്കേണമേ.' ബദർ യുദ്ധം തുടങ്ങുന്ന സന്ദർഭത്തിൽ അബൂജഹൽ പ്രാർഥിച്ചു: 'അല്ലാഹുവേ, ഞങ്ങളിൽ കുടുംബം തകർക്കുന്നവനും ഞങ്ങൾക്കപരിചിതമായ തത്ത്വങ്ങളുമായി ഞങ്ങളിൽ വന്നവനും ആരാണോ, ഈ പ്രഭാതത്തിൽ അവനെ നീ നശിപ്പിക്കേണമേ.
അവരുടെ പ്രാർഥന അല്ലാഹു അക്ഷരാർഥത്തിൽ പൂർത്തീകരിച്ചു. ആരാണ് സത്യവന്മാരെന്നും ആരാണ് അസത്യവന്മാരെന്നും അല്ലാഹു അവർക്ക് വേർതിരിച്ചു കാണിച്ചു കൊടുത്തു.നിങ്ങളുടെ ചോദ്യത്തിന് ശരിയായ ഉത്തരം ബദർ യുദ്ധത്തിലൂടെ ഇതാ പ്രത്യക്ഷപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُواْ أَطِيعُواْ اللّهَ وَرَسُولَهُ وَلاَ تَوَلَّوْا عَنْهُ وَأَنتُمْ تَسْمَعُونَ ﴿٢٠﴾

20. അല്ലയോ സത്യവിശ്വാസികളേ, നിങ്ങൾ അല്ലാഹുവിനെയും അവൻെറ ദൂതനെയും അനുസരിക്കുവിൻ. (സത്യസന്ദേശം) കേട്ടുകൊണ്ടിരിക്കെ നിങ്ങൾ അദ്ദേഹത്തിൽ നിന്ന് തിരിഞ്ഞു പോകരുത്.

وَلاَ تَكُونُواْ كَالَّذِينَ قَالُوا سَمِعْنَا وَهُمْ لاَ يَسْمَعُونَ ﴿٢١﴾

21. ഞങ്ങൾ കേട്ടിരിക്കുന്നു എന്നു പറയുകയും ഒന്നും കേൾക്കാതിരിക്കുകയും ചെയ്തവരെപ്പോലെ നിങ്ങൾ ആകാൻ പാടില്ല.

21: പ്രവാചകൻെറ മുമ്പിൽ ഞങ്ങൾ കേൾക്കുന്നു എന്നു നടിക്കുകയും കർമ്മപഥത്തിൽ ധിക്കരിക്കുകയും ചെയ്യുക. യഹൂദർ അങ്ങനെ ചെയ്തിരുന്നതായി ഖുർആൻ പറയുന്നുണ്ട്.

إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِندَ اللّهِ الصُّمُّ الْبُكْمُ الَّذِينَ لاَ يَعْقِلُونَ ﴿٢٢﴾

22. തീർച്ചയായും അല്ലാഹുവിങ്കൽ ഏറ്റം നികൃഷ്ടജീവികൾ ചിന്തിക്കാത്ത (ഇത്തരം) മൂകരും ബധിരരുമാണ്.

22: ബുദ്ധി ഉപയോഗിച്ച് കാര്യങ്ങൾ മനസ്സിലാക്കാൻ ശ്രമിക്കാത്തതിനാൽ തങ്ങളുടെ കേൾവിശക്തിയും സംസാരശേഷിയും നിഷ്ഫലമാക്കിയവരാണ് ഇത്തരക്കർ. പഞ്ചേന്ദ്രിയങ്ങളിലൂടെ ജ്ഞാനം ഉൾക്കൊള്ളാൻ ശ്രമിക്കാത്ത മനുഷ്യർ മിണ്ടാ പ്രാണികളായ കാലികളെപ്പോലെയാകുന്നു. മൃഗങ്ങൾക്ക് ശാരീരികാവശ്യങ്ങൾ പൂർത്തീകരിക്കുക എന്നതിനപ്പുറം ഒരു ജീവിതമില്ല. ബുദ്ധിയുപയോഗിച്ച് ചിന്തിക്കുകയോ കാര്യങ്ങൾ ആസൂത്രണം ചെയ്യുകയോ ഒന്നും വേണ്ട. എന്നാൽ മനുഷ്യന് ജന്തുസഹജമായ ജഡികാവശ്യങ്ങൾക്കപ്പുറം ആത്മീയമായ ചില ആവശ്യങ്ങൾ കൂടിയുണ്ട്.

وَلَوْ عَلِمَ اللّهُ فِيهِمْ خَيْرًا لَّأسْمَعَهُمْ وَلَوْ أَسْمَعَهُمْ لَتَوَلَّواْ وَّهُم مُّعْرِضُونَ ﴿٢٣﴾

23. അവരിൽ വല്ല നന്മയും ഉള്ളതായി അല്ലാഹു അറിഞ്ഞിരുന്നുവെങ്കിൽ തീർച്ചയായും അവൻ അവരെ കേൾപ്പിക്കുമായിരുന്നു. (നന്മയൊട്ടും ഇല്ലെന്നിരിക്കെ) അവരെ കേൾപ്പിച്ചാൽ അവർ അവഗണിച്ചു പിന്മാറുകയേയുള്ളു.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُواْ اسْتَجِيبُواْ لِلّهِ وَلِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُم لِمَا يُحْيِيكُمْ وَاعْلَمُواْ أَنَّ اللّهَ يَحُولُ بَيْنَ الْمَرْءِ وَقَلْبِهِ وَأَنَّهُ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٢٤﴾

24. അല്ലയോ വിശ്വസിച്ചവരേ, നിങ്ങളെ സജീവരാക്കുന്ന ഒന്നിലേക്ക്‌ വിളിക്കുമ്പോരം നിങ്ങരം അല്ലാഹുവിനും ദൂതനും ഉത്തരം കൊടുക്കുവിൻ. അറിഞ്ഞിരിക്കുവിൻ, അല്ലാഹു മനുഷ്യന്നും അവൻെറ മനസ്സിനുമിടയിൽ മറയിട്ടുകളയും. നിങ്ങളൊക്കെയും അവങ്കലേക്ക്‌ ഒരുമിച്ചു കൂട്ടപ്പെടുകയും ചെയ്യും.

وَاتَّقُواْ فِتْنَةً لاَّ تُصِيبَنَّ الَّذِينَ ظَلَمُواْ مِنكُمْ خَآصَّةً وَاعْلَمُواْ أَنَّ اللّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٢٥﴾

25. നിങ്ങളിൽ കുറ്റം ചെയ്തവരെ മാത്രം പ്രത്യേകം ബാധിക്കുന്നതല്ലാത്ത വിപത്തിനെ സൂക്ഷിക്കുവിൻ. അല്ലാഹു കഠിനമായി ശിക്ഷിക്കുന്നവനാണെന്ന്‌ അറിഞ്ഞിരിക്കുവിൻ.

25:സജ്ജനങ്ങരം വ്യക്തിപരമായ സംസ്കരണത്തിൽ മാത്രം ശ്രദ്ധിച്ചാൽ പോരാ,സമൂഹത്തിൻെറ പൊതുക്ഷേമവും സമാധാനവും കാത്തുരക്ഷിക്കാൻ അവർ ബാധ്യസ്ഥരാണ്‌. കാരണം സമൂഹത്തിൽ ഒരു തിന്മ വേരോടിയാൽ അതിവേഗം അത്‌ പടർന്നുകൊണ്ടിരിക്കും. പിന്നീട്‌ തിന്മ ചെയ്തവർ മാത്രമല്ല ആ തിന്മകളിൽ ഏർപ്പെട്ടിട്ടില്ലാത്തവരും അതിൻെറ അനന്തര ഫലങ്ങരംക്കിരയാകുന്നതാണ്‌. പല തിന്മകളുടെയും ദുഷ്ഫലങ്ങരം മുഴുവൻ സമൂഹത്തെയും ചിലപ്പോരം പിൻതലമുറകളെയും ഗ്രസിക്കാൻ ഇടയാക്കുന്നു. ഒരു തിന്മ കണ്ടാൽ കഴിയുമെങ്കിൽ കൈകൊണ്ട്‌ അല്ലെങ്കിൽ വാക്കുകൊണ്ട്‌ അതിനും കഴിയുന്നില്ലെങ്കിൽ മനസ്സുകൊണ്ടെങ്കിലും ചെറുക്കേണ്ടത്‌ വിശ്വാസിയുടെ ബാധ്യതയാണെന്ന നബിവചനം പ്രസിദ്ധമാണ്‌. അതിനാൽ വിശ്വാസികരം സാമൂഹ്യതിന്മകരം ദൂരീകരിക്കാനും സമൂഹത്തെ സംസ്കരിക്കാനും ശ്രമിക്കേണ്ടതുണ്ട്‌. സ്വകാര്യജീവിതത്തിൽ നല്ലവരായ കുറേ വ്യക്തികരം സമൂഹത്തിൽ ഉണ്ടെന്നതുകൊണ്ടു മാത്രം സാമൂഹ്യവിപത്തുകരം തടുക്കാനാവില്ല.

وَاذْكُرُواْ إِذْ أَنتُمْ قَلِيلٌ مُّسْتَضْعَفُونَ فِي الأَرْضِ تَخَافُونَ أَن يَتَخَطَّفَكُمُ النَّاسُ فَآوَاكُمْ وَأَيَّدَكُم بِنَصْرِهِ وَرَزَقَكُم مِّنَ الطَّيِّبَاتِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٢٦﴾

26. നിങ്ങരം ഭൂമിയിൽ ദുർബലരായി കരുതപ്പെട്ടിരുന്ന കുറച്ചുപേർ മാത്രമായിരുന്ന സന്ദർഭം ഓർക്കുവിൻ. ജനങ്ങരം നിങ്ങളെ റാഞ്ചിയെടുത്തേക്കുമോയെന്നുപോലും നിങ്ങരം ഭയപ്പെട്ടിരുന്നു. പിന്നീട്‌ അവൻ നിങ്ങരംക്ക്‌ അഭയമേകി. തൻെറ സഹായത്താൽ നിങ്ങളെ പ്രബലരാക്കുകയും നിങ്ങരംക്ക്‌ ഉത്തമമായ ജീവിതവിഭവങ്ങരം നൽകുകയും ചെയ്തു.നിങ്ങരം നന്ദിയുള്ളവരാകാൻ.

26:മക്കയിലെ ആദ്യകാല മുസ്ലിംകരം എണ്ണത്തിൽ വളരെ കുറവും ദുർബലരും അടിച്ചമർത്തപ്പെട്ടവരും ആയിരുന്നു. മക്കയിലെ അപകടകരമായ ജീവിതത്തിൽ നിന്ന്‌ അവരെ മോചിപ്പിച്ച്‌ മദീനയിൽ അവർക്ക്‌ അഭയസ്ഥാനം ഒരുക്കിക്കൊടുത്തു. ഖുറൈശികളാൽ നിശ്ശേഷം തുടച്ചു നീക്കപ്പെട്ടേക്കുമെന്ന അവസ്ഥയിൽനിന്ന്‌ മോചിപ്പിച്ച്‌ മദീനയിൽ അവർക്ക്‌ നിർഭയത്വമേകി. ഇതെല്ലാം അല്ലാഹുവിൻെറ മഹത്തായ ഔദാര്യമാണ്‌. അല്ലാഹുവിൻെറ ഈ അനുഗ്രഹങ്ങരംക്കെല്ലാം നിങ്ങരം നന്ദി കാണിക്കേണ്ടതുണ്ട്‌.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُواْ لاَ تَخُونُواْ اللّهَ وَالرَّسُولَ وَتَخُونُواْ أَمَانَاتِكُمْ وَأَنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٧﴾

27. അല്ലയോ സത്യവിശ്വാസികളേ,നിങ്ങൾ അല്ലാഹുവിനെയും അവന്റെ ദൂതനെയും(മനഃപൂർവം) വഞ്ചിക്കരുത്. നിങ്ങളെ വിശ്വസിച്ചേൽപിച്ച കാര്യങ്ങളിൽ ബോധപൂർവം വഞ്ചന കാണിക്കരുത്.

وَاعْلَمُواْ أَنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلاَدُكُمْ فِتْنَةٌ وَأَنَّ اللّهَ عِندَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٢٨﴾

28. അറിഞ്ഞിരിക്കുവിൻ: നിങ്ങളുടെ സമ്പത്തും നിങ്ങളുടെ സന്താനങ്ങളും പരീക്ഷണോപാധികൾ മാത്രമാകുന്നു. അല്ലാഹുവിങ്കലാണ് അതിമഹത്തായ പ്രതിഫലമുള്ളത്.

28:സമ്പത്തും സന്താനങ്ങളും മറ്റു ഭൗതിക വിഭവങ്ങളും ഐഹികജീവിതത്തിലെ അല്ലാഹുവിന്റെ പരീക്ഷണ വസ്തുക്കളാകുന്നു. സമ്പത്തിലും സന്താനങ്ങളിലുമുള്ള അതിരുകവിഞ്ഞ താൽപര്യവും അവരുടെ സുഖസൗകര്യങ്ങളെ ഏറ്റവും വലിയ ലക്ഷ്യമായി സ്വീകരിക്കുന്നതും പലപ്പോഴും മനുഷ്യനെ വഞ്ചനയിലും കാപട്യത്തിലും പെടുത്തുന്നതാണ്. ഭൗതിക വിഭവങ്ങളിലുള്ള മോഹത്തെ അല്ലാഹുവിന്റെ പ്രീതിയേക്കാൾ പ്രാധാന്യം നൽകുന്നുണ്ടോ എന്നതാണ് പരീക്ഷണം.

يِا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُواْ إَن تَتَّقُواْ اللّهَ يَجْعَل لَّكُمْ فُرْقَاناً وَيُكَفِّرْ عَنكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٢٩﴾

29. അല്ലയോ സത്യവിശ്വാസികളേ, നിങ്ങൾ അല്ലാഹുവിനോട് ഭക്തിയുള്ളവരാവുകയാണെങ്കിൽ അവൻ നിങ്ങൾക്ക് സത്യാസത്യവിവേചനശക്തി ഉണ്ടാക്കിത്തരുന്നതാണ്.അവൻ നിങ്ങളുടെ തിന്മകൾ മായ്ച്ചുകളയുകയും, നിങ്ങൾക്ക് പൊറുത്തു തരികയും ചെയ്യുന്നതാണ്. അല്ലാഹു മഹത്തായ അനുഗ്രഹമുടയവനാകുന്നു.

29: അല്ലാഹു കൽപിച്ചതൊക്കെ അനുസരിക്കുകയും അവന്റെ അപ്രീതിക്ക് കാരണമാകുന്ന പ്രവർത്തനങ്ങളൊക്കെ വർജിക്കുകയും ചെയ്യുന്നവർക്ക് ജീവിതത്തിലെ ഓരോ പ്രതിസന്ധി ഘട്ടങ്ങളിലും തെറ്റും ശരിയും വേർതിരിച്ചു കാണാവുന്ന ഒരു പ്രകാശം അവരുടെ അന്തരംഗങ്ങളിൽ അവൻ സൃഷ്ടിച്ചു കൊടുക്കും. ഐഹികജീവിതത്തിന്റെ ഓരോ വഴിത്തിരിവിലും ആ വിവേചന ശക്തി ശരിയായ തീരുമാനമെടുക്കാൻ അവരെ കഴിവുള്ളവരാക്കിത്തീർക്കും. സന്മാർഗമേതെന്നും ദുർമാർഗമേതെന്നും സ്വയം മനസ്സിലാക്കാൻ അവർക്കു കഴിയും.

وَإِذْ يَمْكُرُ بِكَ الَّذِينَ كَفَرُواْ لِيُثْبِتُوكَ أَوْ يَقْتُلُوكَ أَوْ يُخْرِجُوكَ وَيَمْكُرُونَ وَيَمْكُرُ اللّهُ وَاللّهُ خَيْرُ الْمَاكِرِينَ ﴿٣٠﴾

30. നിന്നെ തടവിലിടുകയോ വധിച്ചുകളയുകയോ നാടുകടത്തുകയോ ചെയ്യുന്നതിനുവേണ്ടി സത്യനിഷേധികൾ നിനക്കെതിരെ തന്ത്രങ്ങളാസൂത്രണം ചെയ്തുകൊണ്ടിരുന്ന സന്ദർഭം(ഓർക്കുക.) അവർ (സ്വന്തം)തന്ത്രങ്ങൾ പ്രയോഗിക്കുന്നു.അല്ലാഹു (അവന്റെ)തന്ത്രങ്ങളും പ്രയോഗിക്കുന്നു. തന്ത്രശാലികളിലേറ്റം മികച്ചവൻ അല്ലാഹുവാകുന്നു.

30:മക്കയിൽ നിന്ന് മദീനയിലേക്കുള്ള പ്രവാചകന്റെ(സ) പലായനത്തിന് തൊട്ടുമുമ്പ് ഖുറൈശികൾ നടത്തിയ ഒരു ഗൂഢാലോചനയെയാണ് ഈ വചനം സൂചിപ്പിക്കുന്നത്. മക്കയിൽ രഹസ്യമായി ഇസ്ലാമിനോട് അനുഭാവം പുലർത്തുന്നവർ വർധിക്കുകയും ചിലർ ഒളിഞ്ഞും മറഞ്ഞും മദീനയിലേക്ക് പലായനം ചെയ്യുന്നതും ഖുറൈശികളെ പരിഭ്രാന്തരാക്കിയിരുന്നു. ഇസ്ലാമിന് മദീനയിൽ ഒരു കേന്ദ്രം രൂപപ്പെടുകയും അനുയായികൾ വർധിച്ചുവരുന്നതിലും വിറളിപൂണ്ട ഖുറൈശിത്തലവന്മാർ 'ദാറുന്ന

ദ്‌വ'യിൽ യോഗം ചേർന്ന്‌, നബിയുടെ പ്രവർത്തനം അവസാനിപ്പിക്കാനെന്തുണ്ട്‌ വഴി എന്ന്‌ കൂടി യാലോചിച്ചു. മുഹമ്മദിനെ ചങ്ങലക്കിടുകയോ നാട്ടിൽനിന്ന്‌ പുറത്താക്കുകയോ ചെയ്യണമെന്ന്‌ അഭി പ്രായങ്ങൾ വന്നെങ്കിലും അതിന്‌ സ്വീകാര്യത ലഭിച്ചില്ല. ഒടുവിൽ അബൂജഹൽ സമർപ്പിച്ച ഒരു തന്ത്ര മാണ്‌ അംഗീകരിക്കപ്പെട്ടത്‌. മക്കയിലെ ഓരോ ഗോത്രത്തിൽനിന്നും ഓരോ യുവാക്കളെ തെരഞ്ഞെടു ത്ത്‌, അവരെല്ലാം ചേർന്നു ഒറ്റ വെട്ടിനു മുഹമ്മദിനെ വധിക്കുക. ഇങ്ങനെ ചെയ്താൽ എല്ലാ ഗോത്രങ്ങ ളും മുഹമ്മദിൻെറ രക്തത്തിൽ പങ്കാളികളാകും.അവരോടെല്ലാം ഒന്നിച്ച്‌ പകരം ചോദിക്കുവാൻ ഹാശിം ഗോത്രത്തിന്‌ കഴിയില്ല. അവരാവശ്യപ്പെടുന്ന നഷ്ട പരിഹാരം കൊടുത്ത്‌ നമുക്ക്‌ പ്രശ്നം പരിഹ രിക്കാം. വിദഗ്ദമായ ഈ അഭിപ്രായം സഭ അംഗീകരിച്ചു. ഈ ഗൂഢനീക്കത്തെപ്പറ്റി അല്ലാഹു നബിക്ക്‌ (സ) വിവരം നൽകുകയും മദീനയിലേക്ക്‌ പലായനം ചെയ്യാൻ അനുവാദം നൽകുകയും ചെയ്തു. നിശ്ചിതരാത്രി കൊലയാളി സംഘം സായുധരായി കൃത്യനിർവഹണത്തിന്‌ പ്രവാചകൻെറ വസതിയി ലെത്തി. പ്രവാചകൻ(സ) തൻെറ ശയ്യയിൽ പിതൃവ്യപുത്രൻ അലി(റ)യെ കിടത്തി. കൊലയാളി സംഘ ത്തിൻെറ കണ്ണുവെട്ടിച്ച്‌ നബി(സ) അവിടന്ന്‌ രക്ഷപ്പെടുകയും അടുത്ത സുഹൃത്തും അനുയായിയുമാ യ അബൂബക്കറി(റ)നെയും കൂട്ടി മദീനയിലേക്ക്‌ പുറപ്പെടുകയും ചെയ്തു. നേരം പുലർന്നപ്പോൾ ത ങ്ങൾ കബളിക്കപ്പെട്ടതായി ഖുറൈശി യുവാക്കൾക്ക്‌ മനസ്സിലായി.
ഖുറൈശികൾ ആസൂത്രണം ചെയ്ത ഗൂഢതന്ത്രം പരാജയപ്പെട്ടു. അല്ലാഹുവിൻെറ തന്ത്രം അതിജയിക്കു കയും ചെയ്തു.

وَإِذَا تُتْلَى عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا قَالُواْ قَدْ سَمِعْنَا لَوْ نَشَاء لَقُلْنَا مِثْلَ هَـذَا إِنْ هَـذَا إِلاَّ أَسَاطِيرُ الأوَّلِينَ ﴿٣١﴾

31. നമ്മുടെ സൂക്തങ്ങൾ അവർക്ക്‌ ഓതിക്കേൾപ്പിക്കപ്പെടുമ്പോൾ അവർ പറയും: ഞങ്ങൾ കേട്ടിരിക്കുന്നു. ഞങ്ങൾ ഉദ്ദേശിക്കുകയാണെങ്കിൽ ഇതുപോലുള്ളത്‌ ഞങ്ങൾക്കും പറയാൻ കഴിയും. ഇതു പൂർവികരുടെ കെട്ടുകഥകളല്ലാതെ മറ്റൊന്നുമല്ല.

وَإِذْ قَالُواْ اللَّهُمَّ إِن كَانَ هَـذَا هُوَ الْحَقَّ مِنْ عِندِكَ فَأَمْطِرْ عَلَيْنَا حِجَارَةً مِّنَ السَّمَاء أَوِ ائْتِنَا بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٣٢﴾

32. അവർ പറഞ്ഞ സന്ദർഭം(ഓർക്കുക:)അല്ലാഹുവേ, ഇത്‌ നിൻെറ പക്കൽ നിന്നുള്ള സത്യംത ന്നെയാണെങ്കിൽ നീ ഞങ്ങളുടെമേൽ ആകാശത്തുനിന്ന്‌ കൽമഴ വർഷിപ്പിക്കുകയോ അല്ലെ ങ്കിൽ വേദനയുറ്റ ഒരു ശിക്ഷ ഞങ്ങൾക്ക്‌ കൊണ്ടെത്തിക്കുകയോ ചെയ്യുക.

32: ഇത്‌ സത്യനിഷേധികളുടെ പ്രാർഥനയായിരുന്നില്ല. ഈ സന്ദേശം സത്യമായിരുന്നെങ്കിൽ അതിനെ നിഷേധിച്ചതിൻെറ പേരിൽ ദൈവം ഞങ്ങളെ ശിക്ഷിക്കേണ്ടതായിരുന്നുവെന്ന്‌ വെല്ലുവിളിക്കുകയായി രുന്നു അവർ.

وَمَا كَانَ اللّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ وَأَنتَ فِيهِمْ وَمَا كَانَ اللّهُ مُعَذِّبَهُمْ وَهُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ﴿٣٣﴾

33. എന്നാൽ നീ അവർക്കിടയിൽ ഉണ്ടായിരിക്കെ, അല്ലാഹു അവരെ ശിക്ഷിക്കാൻ പോകുന്നി ല്ല. അവർ പാപമോചനം തേടിക്കൊണ്ടിരിക്കെ അല്ലാഹു അവരെ ശിക്ഷിക്കുന്നവനുമല്ല.

33: ഒരു നാട്ടിൽ പ്രവാചകൻ പ്രബോധനം ചെയ്തുകൊണ്ടിരിക്കുന്ന കാലത്തോളം ആ സമൂഹം ശിക്ഷി ക്കപ്പെടുകയില്ലെന്ന്‌ പ്രാർഥനാ രൂപത്തിൽ വെല്ലുവിളി നടത്തിയിരുന്നവർക്ക്‌ മറുപടി നൽകുകയാണ്‌ അല്ലാഹു. പ്രവാചക സന്ദേശം വിശദമായി ഗ്രഹിക്കാനും സ്വയം സംസ്കരിക്കാനും അവർക്ക്‌ സാവ കാശം നൽകപ്പെടുന്നതാണ്‌. പ്രവാചകൻ മദീനയിലേക്ക്‌ പോയ ശേഷവും മക്കയിൽ തങ്ങാൻ നിർബ ന്ധിതരായ വിശ്വാസികളുണ്ടായിരുന്നു.അവർ അല്ലാഹുവിനോട്‌ പ്രാർഥിക്കുകയും പാപമോചനം തേടി ക്കൊണ്ടിരിക്കുകയും ചെയ്തിരുന്നു.

وَمَا لَهُمْ أَلاَّ يُعَذِّبَهُمُ اللهُ وَهُمْ يَصُدُّونَ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَمَا كَانُواْ أَوْلِيَاءَهُ إِنْ أَوْلِيَآؤُهُ إِلاَّ الْمُتَّقُونَ وَلَـكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لاَ يَعْلَمُونَ ﴿٣٤﴾

34. എന്നാൽ അവർ മസ്ജിദുൽ ഹറാമിൽ(കഅ്ബ) നിന്ന് (വിശ്വാസികളെ) തടഞ്ഞുകൊണ്ടിരിക്കേ, അല്ലാഹു അവരെ ശിക്ഷിക്കാതിരിക്കാൻ അവർക്ക് എന്തർഹതയാണുള്ളത്? അവരാണെങ്കിൽ അതിൻെറ പരിപാലകരല്ലതാനും. ദൈവഭക്തന്മാരല്ലാതെ അതിൻെറ കൈകാര്യകർത്താക്കളാകാവതല്ല. പക്ഷേ, അവരിൽ അധികപേരും അതറിയുന്നില്ല.

وَمَا كَانَ صَلاَتُهُمْ عِندَ الْبَيْتِ إِلاَّ مُكَاءً وَتَصْدِيَةً فَذُوقُواْ الْعَذَابَ بِمَا كُنتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٣٥﴾

35. ആ ഭവനത്തിങ്കൽ(കഅ്ബ) അവർ നടത്തുന്ന പ്രാർഥന വെറും ചൂളം വിളിയും കൈകൊട്ടുമല്ലാതെ മറ്റൊന്നുമല്ല. അതിനാൽ നിങ്ങൾ സത്യനിഷേധം കൈക്കൊണ്ടതിനാൽ നിങ്ങൾ ശിക്ഷ രുചിച്ചുകൊള്ളുക.

34,35:ഇബ്രാഹീം നബി(അ)യുടെ പിന്മുറക്കാരും കഅ്ബയുടെ മേൽനോട്ടക്കാരും അവിടെ പൂജാദികൾക്ക് കാർമികത്വം വഹിക്കുന്നവരും ആയതിനാൽ തങ്ങൾ അല്ലാഹുവിൻെറ ഉറ്റവരും വിശുദ്ധരാക്കപ്പെട്ടവരുമാണെന്നായിരുന്നു ഖുറൈശികളുടെ നിലപാട്. ദൈവത്തിൻെറ സവിശേഷമായ അനുഗ്രഹത്തിന് ഖുറൈശികൾ അർഹരാണെന്ന് മറ്റു ജനങ്ങളും ധരിച്ചുവശായിരുന്നു.യഥാർഥത്തിൽ കഅ്ബ ഏകദൈവ വിശ്വാസികളുടെ മാത്രം ആരാധനാലയമാണ്. എന്നാൽ ഖുറൈശികൾ കഅ്ബയിൽ വിഗ്രഹങ്ങൾ പ്രതിഷ്ഠിച്ച് അതിനെ അശുദ്ധമാക്കി. ഏകദൈവത്തിനു മാത്രം ആരാധന ചെയ്യുന്ന ഒരു സമൂഹത്തെ ആ ഭവനത്തിൽ നിന്ന് തടഞ്ഞു. അങ്ങനെ ദൈവമന്ദിരത്തിൻെറ സേവകരു രക്ഷകരും മാത്രം ആകേണ്ടിയിരുന്നവർ അതിൻെറ പരമാധികാരികളായി ചമഞ്ഞു.
‘അല്ലാഹുവിലും അന്ത്യനാളിലും വിശ്വസിക്കുകയും നമസ്കാരം മുറപ്രകാരം അനുഷ്ഠിക്കുകയും സകാത്തു കൊടുക്കുകയും അല്ലാഹുവിനെയല്ലാതെ മറ്റാരെയും ഭയപ്പെടാത്തവരും മാത്രമാകുന്നു പള്ളികൾ പരിപാലിക്കേണ്ടത്.’ (9:18).
അർഥശൂന്യമായ ചൂളംവിളിയും കൈകൊട്ടും കളിതമാശകളും മാത്രമായിരുന്നു ആരാധനയെന്നപേരിൽ അവർ കാട്ടിക്കൂട്ടിയിരുന്നത്. ബദർ യുദ്ധത്തിൽ നിരവധി ഖുറൈശി നേതാക്കൾ വധിക്കപ്പെടുകയും പലരും ബന്ധനസ്ഥരാക്കപ്പെടുകയും വമ്പിച്ച ധനനഷ്ടത്തിലൂടെയും അവരെ അല്ലാഹു ശിക്ഷിക്കുകയുണ്ടായി.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُواْ يُنفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ لِيَصُدُّواْ عَن سَبِيلِ اللّهِ فَسَيُنفِقُونَهَا ثُمَّ تَكُونُ عَلَيْهِمْ حَسْرَةً ثُمَّ يُغْلَبُونَ وَالَّذِينَ كَفَرُواْ إِلَى جَهَنَّمَ يُحْشَرُونَ ﴿٣٦﴾

36. തീർച്ചയായും സത്യനിഷേധികൾ തങ്ങളുടെധനം ചെലവഴിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്നത് അല്ലാഹുവിൻെറ മാർഗത്തിൽനിന്ന് (ജനങ്ങളെ)തടയുന്നതിനുവേണ്ടിയാകുന്നു.അവർ അത് ചെലവഴിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കും.പിന്നീട് അതവർക്ക് ഖേദത്തിന് നിമിത്തമായിത്തീരും. പിന്നീട് അവർ കീഴടക്കപ്പെടുന്നതുമാണ്.ഈ സത്യനിഷേധികൾ നരകാഗ്നിയിൽ ഒരുമിച്ചുകൂട്ടപ്പെടുന്നതുമാകുന്നു.

لِيَمِيزَ اللّهُ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ وَيَجْعَلَ الْخَبِيثَ بَعْضَهُ عَلَىَ بَعْضٍ فَيَرْكُمَهُ جَمِيعاً فَيَجْعَلَهُ فِي جَهَنَّمَ أُوْلَـئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٣٧﴾

37. അല്ലാഹു നല്ലതില്‍നിന്ന്‌ ചീത്തയെ വേര്‍തിരിക്കാനും ചീത്തയെ ഒന്നിനുമേല്‍ മറ്റൊന്നായി ഒന്നിച്ചു കൂമ്പാരമാക്കി നരകത്തില്‍ തള്ളേണ്ടതിന്നുമാണിത്‌.അക്കൂട്ടര്‍ തന്നെയാണ്‌ എല്ലാം നഷ്ടപ്പെട്ടവര്‍.

37: നന്മയുടെയും തിന്മയുടെയും അന്തിമ പരിണതി ഒന്നുതന്നെയാണെങ്കില്‍ സത്യവും, അസത്യവും തമ്മില്‍ യഥാര്‍ഥത്തില്‍ ഭേദമില്ലെന്ന്‌ വരും. സല്‍ക്കര്‍മികളും ദുഷ്ക്കര്‍മികളും തുല്യരാണെന്നുമാണ തിനര്‍ഥം. ഇഹലോകത്ത്‌ പരസ്പരം സഹകരിക്കുകയും ഒന്നിച്ചു ചേരുകയും ചെയ്തിരുന്നതുപോലെ പരലോകത്തും ദുര്‍ജനങ്ങളെ ഒന്നിച്ചു കൂട്ടും. അവരെ ഒന്നിച്ച്‌ നരകത്തില്‍ തള്ളുകയും ചെയ്യും. തങ്ങ ളുടെ ജീവിതം സമ്പൂര്‍ണമായ നഷ്ടത്തില്‍ കലാശിച്ചിരിക്കുന്നുവെന്ന്‌ അപ്പോള്‍ അവര്‍ തിരിച്ചറി യുകയും ചെയ്യും.

قُل لِلَّذِينَ كَفَرُواْ إِن يَنتَهُواْ يُغْفَرْ لَهُم مَّا قَدْ سَلَفَ وَإِنْ يَعُودُواْ فَقَدْ مَضَتْ سُنَّةُ الأَوَّلِينِ ﴿٣٨﴾

38. സത്യനിഷേധികളോട്‌ പറയുക: ഇനിയെങ്കിലും അവര്‍ വിരമിക്കുകയാണെങ്കില്‍ മുമ്പ്‌ കഴിഞ്ഞതെല്ലാം അവര്‍ക്കു പൊറുത്തുകൊടുക്കുന്നതാകുന്നു. ഇനി അവര്‍(സത്യനിഷേധത്തി ലേക്ക്‌) മടങ്ങുകയാണെങ്കില്‍; പൂര്‍വികരുടെ കാര്യത്തില്‍ (അല്ലാഹുവിന്റെ) നടപടിക്രമം നടന്നു കഴിഞ്ഞുപോയിട്ടുണ്ടല്ലോ. (അവര്‍ക്കത്‌ മുന്നറിയിപ്പായിരിക്കട്ടെ.)

وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لاَ تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ الدِّينُ كُلُّهُ لله فَإِنِ انتَهَوْاْ فَإِنَّ اللّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٣٩﴾

39. (സത്യവിശ്വാസികളേ,)കുഴപ്പം ഇല്ലാതാവുകയും മതം(അനുസരണം)പൂര്‍ണമായും അല്ലാഹു വിനായിത്തീരുകയും ചെയ്യുന്നതുവരെ നിങ്ങള്‍ അവരോട്‌ യുദ്ധം ചെയ്യുക. ഇനി, അവര്‍ വിരമിക്കുകയാണെങ്കില്‍, അല്ലാഹു അവരുടെ കര്‍മ്മങ്ങളെ കാണുന്നവനാകുന്നു.

وَإِن تَوَلَّوْاْ فَاعْلَمُواْ أَنَّ اللّهَ مَوْلاَكُمْ نِعْمَ الْمَوْلَى وَنِعْمَ النَّصِيرُ ﴿٤٠﴾

40. എന്നാല്‍ അവര്‍ പിന്തിരിയുകയാണെങ്കില്‍,നിങ്ങള്‍ അറിഞ്ഞിരിക്കുവിന്‍, നിങ്ങളുടെ രക്ഷാ ധികാരി അല്ലാഹുവാകുന്നു. എത്രയോ നല്ല രക്ഷാധികാരി! എത്രയോ നല്ല സഹായിയും!

وَاعْلَمُواْ أَنَّمَا غَنِمْتُم مِّن شَيْءٍ فَأَنَّ لِلّهِ خُمُسَهُ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَى وَالْيَتَامَى وَالْمَسَاكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ إِن كُنتُمْ آمَنتُمْ بِاللّهِ وَمَا أَنزَلْنَا عَلَى عَبْدِنَا يَوْمَ الْفُرْقَانِ يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعَانِ وَاللّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤١﴾

41. അറിഞ്ഞിരിക്കുവിന്‍,നിങ്ങള്‍ കരസ്ഥമാക്കിയ(യുദ്ധമുതല്‍) എന്തായാലും അതിന്റെ അഞ്ചി ലൊന്ന്‌ അല്ലാഹുവിനും അവന്റെ ദൂതന്നും അടുത്ത ബന്ധുക്കള്‍ക്കും അനാഥര്‍ക്കും അഗ തികള്‍ക്കും വഴിപോക്കര്‍ക്കുമുള്ളതാകുന്നു. അല്ലാഹുവിലും, വിധി നിര്‍ണായക ദിവസം

ഇരു സംഘങ്ങൾ ഏറ്റുമുട്ടിയ ദിവസം നമ്മുടെ ദാസന്ന് നാം ഇറക്കിക്കൊടുത്തതിലും വിശ്വസിച്ചവരാണ് നിങ്ങളെങ്കിൽ! അല്ലാഹു സകല കാര്യത്തിനും കഴിവുള്ളവനാകുന്നു.

41:യുദ്ധവേളയിൽ മുസ്‌ലിംകൾ ശത്രുക്കളിൽനിന്ന് പിടിച്ചെടുക്കുന്ന വസ്തുക്കൾ അല്ലാഹുവിന്റെ ദാനമാണ്. അത് വിതരണം ചെയ്യേണ്ട ക്രമമാണ് ഇവിടെ വിവരിക്കുന്നത്. പ്രവാചകന്റെയും ആദ്യ ഖലീഫമാരുടെയും കാലത്ത് യോദ്ധാക്കൾക്ക് വേതനമൊന്നുമുണ്ടായിരുന്നില്ല. വാഹനവും ആയുധവുമൊക്കെ അവർ സ്വയം സജ്ജീകരിക്കേണ്ടിയിരുന്നു. യുദ്ധത്തിൽ ലഭിക്കുന്ന ധനം മാത്രമായിരുന്നു പടയാളികളുടെ വരുമാനം.

إِذْ أَنتُم بِالْعُدْوَةِ الدُّنْيَا وَهُم بِالْعُدْوَةِ الْقُصْوَى وَالرَّكْبُ أَسْفَلَ مِنكُمْ وَلَوْ تَوَاعَدتَّمْ لاَخْتَلَفْتُمْ فِي
الْمِيعَادِ وَلَـكِن لِّيَقْضِيَ اللّهُ أَمْراً كَانَ مَفْعُولاً لِّيَهْلِكَ مَنْ هَلَكَ عَن بَيِّنَةٍ وَيَحْيَى مَنْ حَيَّ عَن بَيِّنَةٍ وَإِنَّ
اللّهَ لَسَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٤٢﴾

42. നിങ്ങൾ(താഴ്‌വരയുടെ മദീനയോട്)അടുത്ത ഭാഗത്തും, അവർ അകന്ന ഭാഗത്തും വ്യാപാര സംഘം നിങ്ങൾക്കു താഴെയുള്ള (തീര പ്രദേശത്തും) ആയിരുന്ന സന്ദർഭം (ഓർക്കുവിൻ.) നിങ്ങൾ അന്യോന്യം(ഏറ്റുമുട്ടാൻ) തീരുമാനിച്ചിരുന്നുവെങ്കിൽ തീർച്ചയായും ഈ സന്ദർഭത്തിൽ നിങ്ങൾ പിന്മാറിക്കളയുമായിരുന്നു. അല്ലാഹു തീരുമാനിച്ചുകഴിഞ്ഞ ഒരു കാര്യം നടപ്പിൽ വരുത്താൻ വേണ്ടിയായിരുന്നു അത്. നശിക്കേണ്ടവൻ വ്യക്തമായ തെളിവോടുകൂടി നശിക്കേണ്ടതിനും ജീവിക്കേണ്ടവൻ വ്യക്തമായ തെളിവോടുകൂടി ജീവിക്കേണ്ടതിനുമത്രേ അത്. തീർച്ചയായും അല്ലാഹു എല്ലാം കേൾക്കുന്നവനും അറിയുന്നവനുമാകുന്നു.

42:ബദറിൽ വെച്ച് മുസ്‌ലിംകളും ശത്രുക്കളും ഏറ്റുമുട്ടിയത് ഒരു മുൻ തീരുമാനത്തിന്റെ അടിസ്ഥാനത്തിലായിരുന്നില്ല. ബദർ സംഘട്ടനവും അതിൽ മുസ്‌ലിംകൾക്ക് നിർണായകമായ വിജയവും പ്രദാനം ചെയ്തുകൊണ്ട് സത്യത്തിന്റെ കക്ഷി മുസ്‌ലിംകളാണെന്ന് ഖുറൈശികളെയും മറ്റ് അറേബ്യൻ ഗോത്രങ്ങളെയും ബോധ്യപ്പെടുത്തുക എന്നത് അല്ലാഹുവിന്റെ തീരുമാനമായിരുന്നു. മുസ്‌ലിംകൾ പ്രതീക്ഷിക്കാത്ത പദ്ധതികൾ അല്ലാഹു ആസൂത്രണം ചെയ്ത് അവരെക്കൊണ്ട് അത് നടപ്പിലാക്കുകയായിരുന്നു.

إِذْ يُرِيكَهُمُ اللّهُ فِي مَنَامِكَ قَلِيلاً وَلَوْ أَرَاكَهُمْ كَثِيرًا لَّفَشِلْتُمْ وَلَتَنَازَعْتُمْ فِي الأَمْرِ وَلَـكِنَّ اللّهَ سَلَّمَ إِنَّهُ
عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٤٣﴾

43. അല്ലാഹു നിന്റെ സ്വപ്നത്തിലൂടെ അവരെ വളരെ കുറച്ചു പേർ മാത്രമായി നിനക്ക് കാണിച്ചുതന്ന സന്ദർഭം(ഓർക്കുക.) അവരെ (എണ്ണത്തിൽ) അധികമായി നിനക്ക് കാണിച്ചിരുന്നുവെങ്കിൽ നിങ്ങളുടെ ധൈര്യം ക്ഷയിക്കുകയും (യുദ്ധത്തിന്റെ)കാര്യത്തിൽ നിങ്ങൾ തർക്കിക്കുകയും ചെയ്യുമായിരുന്നു. എന്നാൽ (അതിൽ നിന്നൊക്കെ) അല്ലാഹു നിങ്ങളെ രക്ഷിച്ചു. തീർച്ചയായും മനസ്സുകളിലുള്ളതെല്ലാം അറിയുന്നവനാണ് അവൻ.

وَإِذْ يُرِيكُمُوهُمْ إِذِ الْتَقَيْتُمْ فِي أَعْيُنِكُمْ قَلِيلاً وَيُقَلِّلُكُمْ فِي أَعْيُنِهِمْ لِيَقْضِيَ اللّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولاً وَإِلَى اللّهِ
تُرْجَعُ الأمُورُ ﴿٤٤﴾

44. നിങ്ങൾ ഏറ്റുമുട്ടിയപ്പോൾ അവൻ നിങ്ങളുടെ കണ്ണിൽ നിങ്ങൾക്ക് അവരെ കുറച്ചു കാണിക്കുകയും അവരുടെ ദൃഷ്ടിയിൽ നിങ്ങളെ കുറച്ചു കാണിക്കുകയും ചെയ്ത സന്ദർഭം (ഓർക്കുക.) അല്ലാഹു നിശ്ചയിച്ച കാര്യം നടക്കാൻ വേണ്ടിതന്നെയായിരുന്നു അത്. അല്ലാഹുവിങ്കലേക്കാണ് സകല കാര്യങ്ങളും മടക്കപ്പെടുന്നത്.

43,44: സംഘട്ടനം തുടങ്ങുന്നതിനു മുമ്പുണ്ടായ ഒരു സ്വപ്നദർശനത്തെക്കുറിച്ചാണ് ഇവിടെ സൂചിപ്പിക്കുന്നത്. സ്വപ്നത്തിൽ ശത്രുക്കളുടെ എണ്ണം കൂടുതലില്ലെന്നാണ് തിരുമേനിക്ക് തോന്നിയത്. തിരുമേനി ശിഷ്യന്മാരെ വിളിച്ച് സ്വപ്നം അവർക്ക് വിവരിച്ചുകൊടുത്തു. അതവർക്ക് ആത്മധൈര്യം പകരുകയും മുന്നോട്ട് പോകാൻ പ്രോത്സാഹനം നൽകുകയും ചെയ്തു.
ഏറ്റുമുട്ടിയപ്പോൾ ഇരുപക്ഷത്തിനും മറുപക്ഷം ചെറുതായി തോന്നിച്ചത് സത്യാസത്യ സംഘട്ടനം ഒരു യാഥാർഥ്യമാകാൻ വേണ്ടിയുള്ള അല്ലാഹുവിൻെറ ഇടപെടലായിരുന്നു.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُواْ إِذَا لَقِيتُمْ فِئَةً فَاثْبُتُواْ وَاذْكُرُواْ اللّهَ كَثِيرًا لَّعَلَّكُمْ تُفْلَحُونَ ﴿٤٥﴾

45. അല്ലയോ വിശ്വാസികളേ, നിങ്ങൾ ഒരു സൈന്യത്തെ നേരിടുമ്പോൾ ഉറച്ചു നിൽക്കുക. അല്ലാഹുവിനെ ധാരാളമായി സ്മരിക്കുകയും ചെയ്യുക. നിങ്ങൾ വിജയം വരിച്ചേക്കാം.

وَأَطِيعُواْ اللّهَ وَرَسُولَهُ وَلاَ تَنَازَعُواْ فَتَفْشَلُواْ وَتَذْهَبَ رِيحُكُمْ وَاصْبِرُواْ إِنَّ اللّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿٤٦﴾

46. നിങ്ങൾ അല്ലാഹുവിനെയും അവൻെറ ദൂതനെയും അനുസരിക്കുക. നിങ്ങൾ പരസ്പരം കലഹിക്കരുത്. എങ്കിൽ നിങ്ങൾ ദുർബലരാവുകയും നിങ്ങളുടെ വീര്യം കെട്ടുപോവുകയും ചെയ്യും.നിങ്ങൾ ക്ഷമയവലംബിക്കുവിൻ. നിശ്ചയം അല്ലാഹു ക്ഷമാശീലരുടെ കൂടെയാകുന്നു.

وَلاَ تَكُونُواْ كَالَّذِينَ خَرَجُواْ مِن دِيَارِهِم بَطَرًا وَرِئَاءَ النَّاسِ وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللّهِ وَاللّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿٤٧﴾

47. അഹങ്കാരത്തോടെയും(സ്വന്തം പ്രമാണിത്തം)ജനങ്ങളെ കാണിക്കാനും അല്ലാഹുവിൻെറ മാർഗത്തിൽ നിന്ന് (ജനത്തെ)തടയാനുമായി സ്വന്തം വീടുകളിൽ നിന്ന് ഇറങ്ങിത്തിരിച്ചവരെപ്പോലെ നിങ്ങളാകരുത്. അവരുടെ ചെയ്തികളെയെല്ലാം അല്ലാഹു വലയം ചെയ്യുന്നുണ്ട്.

47: മക്കത്തുനിന്ന് ബദറിലേക്ക് പോയ ഖുറൈശിപ്പടയെയാണ് ഇവിടെ സൂചിപ്പിക്കുന്നത്. സ്വഗോത്രത്തിൽ ആഗതനായ ദൈവദൂതനെ ഗർവോടെ തള്ളിപ്പറഞ്ഞു എന്നു മാത്രമല്ല അദ്ദേഹത്തിന് അഭയം ലഭിച്ച സ്ഥലത്തുപോലും ചെന്ന് അദ്ദേഹത്തെ നശിപ്പിക്കാൻ ഇറങ്ങിപ്പുറപ്പെടുകയായിരുന്നു അവർ. കച്ചവടസംഘം രക്ഷപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു എന്ന് അബൂസുഫ്യാൻെറ ദൂതൻ അവരെ അറിയിച്ചിട്ടും അബൂജഹ്ലിപ്പോലെയുള്ള അഹങ്കാരികൾ തങ്ങൾ മടങ്ങിപ്പോകുന്നില്ലെന്ന് പറയുകയാണ് ചെയ്തത്. മേലിൽ തങ്ങൾക്കെതിരിൽ ആരും തലയുയർത്താൻ പാടില്ലെന്ന അഹങ്കാരമായിരുന്നു അവർക്ക്. യാത്രയിൽ പല സ്ഥലത്തും അവർ താവളമടിച്ച് മദ്യസദസ്സുകളും നൃത്യനർത്തനങ്ങളും സംഘടിപ്പിച്ചിരുന്നു.

وَإِذْ زَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ وَقَالَ لاَ غَالِبَ لَكُمُ الْيَوْمَ مِنَ النَّاسِ وَإِنِّي جَارٌ لَّكُمْ فَلَمَّا تَرَاءتِ
الْفِئَتَانِ نَكَصَ عَلَى عَقِبَيْهِ وَقَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِّنكُمْ إِنِّي أَرَى مَا لاَ تَرَوْنَ إِنِّي أَخَافُ اللّهَ وَاللّهُ شَدِيدُ
الْعِقَابِ ﴿٤٨﴾

48. ചെകുത്താൻ അവർക്ക്‌ അവരുടെ ചെയ്തികൾ ആകർഷകമാക്കിക്കാണിച്ച സന്ദർഭം (ഓർക്കുക.)അവൻ പറഞ്ഞു: ഇന്ന്‌ നിങ്ങളെ ജയിക്കുന്നവരായി ജനങ്ങളിലാരുമില്ല. ഞാൻ നിങ്ങളുടെ കൂടെയുണ്ട്‌.എന്നാൽ, ഇരു പക്ഷവും നേരിൽ കണ്ടപ്പോൾ അവൻ പിന്മാറി. അവൻ പറഞ്ഞു: എനിക്ക്‌ നിങ്ങളുമായി ഒരു ബന്ധവുമില്ല. തീർച്ചയായും നിങ്ങൾ കാണാത്ത ചിലതു ഞാൻ കാണുന്നുണ്ട്‌. ഞാൻ തീർച്ചയായും അല്ലാഹുവിനെ ഭയപ്പെടുന്നു. അല്ലാഹു കഠിനമായി ശിക്ഷിക്കുന്നവനാകുന്നു.

إِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ غَرَّ هَـؤُلاء دِينُهُمْ وَمَن يَتَوَكَّلْ عَلَى اللّهِ فَإِنَّ اللّهَ عَزِيزٌ
حَكِيمٌ ﴿٤٩﴾

49. ഇക്കൂട്ടരെ അവരുടെ മതം വഞ്ചിതരാക്കിയിരിക്കുന്നു എന്ന്‌ കപട വിശ്വാസികളും മനസ്സിൽ രോഗമുള്ളവരും പറഞ്ഞുകൊണ്ടിരുന്ന സന്ദർഭം(ഓർക്കുക:) എന്നാൽ ആരെങ്കിലും അല്ലാഹുവിൽ ഭരമേൽപിക്കുന്നുവെങ്കിൽ തീർച്ചയായും അല്ലാഹു അജയ്യനും യുക്തിമാനുമാകുന്നു.

49:പ്രവാചകനും അദ്ദേഹത്തിന്റെ കൂടെയുള്ള ഏതാനും മുസ്‌ലിംകളും സർവായുധ സജ്ജരായ ഖുറൈശിപ്പടയെ നേരിടാനിറങ്ങിയപ്പോൾ മദീനയിലെ കപടവിശ്വാസികളും ജീർണ മനസ്സുകളായ വിശ്വാസികളും പരിഹസിച്ചു പറഞ്ഞതാണിത്‌. മതത്തിലുള്ള അന്ധമായ വിശ്വാസം അവരെ വഞ്ചിതരാക്കിയിരിക്കുന്നു എന്ന്‌ അവർ പരസ്‌പരം പിറുപിറുത്തു.

وَلَوْ تَرَى إِذْ يَتَوَفَّى الَّذِينَ كَفَرُواْ الْمَلآئِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَأَدْبَارَهُمْ وَذُوقُواْ عَذَابَ الْحَرِيقِ ﴿٥٠﴾

50. സത്യനിഷേധികളെ അവരുടെ മുഖങ്ങളിലും അവരുടെ പിൻവശങ്ങളിലും പ്രഹരിച്ചുകൊണ്ട്‌ മലക്കുകൾ അവരുടെ ആത്മാക്കളെ പിടിച്ചെടുക്കുന്ന രംഗം നീ കണ്ടിരുന്നുവെങ്കിൽ! (അവരോടിങ്ങനെ പറയുകയും ചെയ്യും:)ഇനി കത്തിക്കാളുന്ന ശിക്ഷ ആസ്വദിച്ചുകൊള്ളുക;

ذَلِكَ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ اللّهَ لَيْسَ بِظَلاَّمٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿٥١﴾

51. നിങ്ങളുടെ കൈകൾ തന്നെ നേരത്തെ ചെയ്തു കൂട്ടിയതിന്റെ ഫലമത്രെ ഇത്‌. (അതല്ലാതെ,) അല്ലാഹു തന്റെ ദാസന്മാരോട്‌ ഒട്ടും അനീതി കാണിക്കുന്നവനല്ല തന്നെ.

كَدَأْبِ آلِ فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ كَفَرُواْ بِآيَاتِ اللّهِ فَأَخَذَهُمُ اللّهُ بِذُنُوبِهِمْ إِنَّ اللّهَ قَوِيٌّ شَدِيدُ
الْعِقَابِ ﴿٥٢﴾

52. ഫറവോൻപ്രഭൃതികളിലും അവരുടെ മുമ്പുള്ളവരിലും ഉണ്ടായതുപോലെ തന്നെയാകുന്നു (ഇക്കൂട്ടരിലും ഉണ്ടായത്).അവരൊക്കെയും അല്ലാഹുവിൻെറ ദൃഷ്ടാന്തങ്ങളെ നിഷേധിച്ചു. അപ്പോൾ അവരുടെ പാപങ്ങളുടെ പേരിൽ അല്ലാഹു അവരെ പിടികൂടി. തീർച്ചയായും അല്ലാഹു പരമശക്തനും കഠിനമായി ശിക്ഷിക്കുന്നവനുമാകുന്നു.

ذَلِكَ بِأَنَّ اللّهَ لَمْ يَكُ مُغَيِّرًا نِّعْمَةً أَنْعَمَهَا عَلَى قَوْمٍ حَتَّى يُغَيِّرُواْ مَا بِأَنفُسِهِمْ وَأَنَّ اللّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٥٣﴾

53. അത് എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ, (ഒരു ജനത) തങ്ങളുടെ നിലപാട് സ്വയം മാറ്റുന്നതുവരെ അല്ലാഹു അവർക്കരുളിയ അനുഗ്രഹത്തിൽ ഒരുമാറ്റവും വരുത്തുന്നവനല്ല എന്നതുകൊണ്ടും, അല്ലാഹു എല്ലാം കേൾക്കുന്നവനും അറിയുന്നവനും ആണെന്നതുകൊണ്ടുമാകുന്നു.

53:ഒരു ജനതയുടെ ഗുണങ്ങളെയും ചര്യകളെയും ആധാരമാക്കിയാണ് അല്ലാഹു ആ ജനതയെ അനുഗ്രഹിക്കുന്നത്. അനുഗ്രഹലബ്ദിക്കുശേഷം അല്ലാഹുവിൻെറ അനുഗ്രഹത്തിന് അവർ അർഹരല്ലെന്ന് സ്വയം തെളിയിക്കുന്നതുവരെ അല്ലാഹു അവൻെറ അനുഗ്രഹം അവരിൽ നിന്ന് പിൻവലിക്കുന്നതല്ല.

كَدَأْبِ آلِ فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ كَذَّبُواْ بآيَاتِ رَبِّهِمْ فَأَهْلَكْنَاهُم بِذُنُوبِهِمْ وَأَغْرَقْنَا آلَ فِرْعَونَ وَكُلٌّ كَانُواْ ظَالِمِينَ ﴿٥٤﴾

54. ഫിർഔൻ പ്രഭൃതികൾക്കും അവർക്ക് മുമ്പുള്ളവർക്കും സംഭവിച്ചതും ഇതുപോലെത്തന്നെയാണ്. അവർ തങ്ങളുടെ നാഥൻെറ സൂക്തങ്ങളെ തള്ളിപ്പറഞ്ഞു. അപ്പോൾ അവരുടെ പാപങ്ങളുടെ ഫലമായി നാം അവരെ നശിപ്പിച്ചു.ഫിർഔൻെറ ആളുകളെ നാം മുക്കിനശിപ്പിക്കുകയും ചെയ്തു. അവരൊക്കെയും അധർമികളായിരുന്നു.

إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِندَ اللّهِ الَّذِينَ كَفَرُواْ فَهُمْ لاَ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٥﴾

55. തീർച്ചയായും അല്ലാഹുവിങ്കൽ ഏറ്റം നികൃഷ്ടജീവികൾ (അവനെ) നിഷേധിക്കുന്നവർ തന്നെയാണ്. (സത്യം ബോധ്യപ്പെട്ടാലും) വിശ്വസിക്കാത്തവരാണവർ.

الَّذِينَ عَاهَدتَّ مِنْهُمْ ثُمَّ يَنقُضُونَ عَهْدَهُمْ فِي كُلِّ مَرَّةٍ وَهُمْ لاَ يَتَّقُونَ ﴿٥٦﴾

56. അവരിൽ ഒരു വിഭാഗവുമായി നീ കരാറിൽ ഏർപ്പെട്ടതാണല്ലോ. എന്നിട്ട് ഓരോ തവണയും അവർ തങ്ങളുടെ കരാർ ലംഘിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നു. അവരൊട്ടും സൂക്ഷ്മത പുലർത്തുന്നവരല്ല.

فَإِمَّا تَثْقَفَنَّهُمْ فِي الْحَرْبِ فَشَرِّدْ بِهِم مَّنْ خَلْفَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴿٥٧﴾

57. അവരെ നിങ്ങൾ യുദ്ധത്തിൽ കണ്ടുമുട്ടിയാൽ അവരിലെ പിറകിലുള്ളവരെക്കൂടി വിരട്ടിയോടിക്കും വിധം നേരിടുക. അങ്ങനെ അവർ പാഠം പഠിക്കാൻ.

56,57:പ്രവാചകൻ മദീനയിൽ എത്തിയ ശേഷം മദീനയിലും പരിസരത്തുമുണ്ടായിരുന്ന യഹൂദർ അദ്ദേഹവുമായി പരസ്പര സഹകരണത്തിൻെറ കരാർ ഉണ്ടാക്കിയിരുന്നു. എന്നാൽ ഇസ്ലാമിക പ്രസ്ഥാനം തങ്ങളുടെ സ്വാർഥ താൽപര്യങ്ങൾക്ക് വിരുദ്ധമാണെന്ന് മനസ്സിലാക്കിയ യഹൂദർ അതൊരിക്കലും വിജ

യം വരിക്കരുതെന്ന ഉദ്ദേശ്യത്തോടെ ഉപജാപങ്ങൾ നടത്തിക്കൊണ്ടിരുന്നു. ഔസ്-ഖസ്റജ് ഗോത്രങ്ങൾക്കിടയിലെ പൂർവ വൈരവും ശത്രുതയും വീണ്ടും ആളിക്കത്തിക്കാൻ അവർ ശ്രമിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നു. ഖുറൈശികളെയും മറ്റ് അറേബ്യൻ ഗോത്രങ്ങളെയും പ്രവാചകനെതിരിൽ ഇളക്കിവിടാൻ അവർ കഴിയുന്ന വിധമെല്ലാം പരിശ്രമിച്ചു. ബദർ യുദ്ധവേളയിൽ അവർ ഖുറൈശികളെ ആയുധം നൽകി സഹായിച്ചു. അഹ്സാബ് യുദ്ധവേളയിൽ മുസ്ലിംകളെ പിന്നിൽ നിന്ന് ആക്രമിക്കുന്നതിന് ഖുറൈശികളുടെ സഖ്യസേനക്ക് മദീനയിലേക്ക് തങ്ങളുടെ പ്രദേശത്തുകൂടി പ്രവേശിക്കാൻ ഖുറൈള എന്ന യഹൂദഗോത്രം അനുവാദം നൽകുകയുണ്ടായി. പ്രവാചകനുമായി സൗഹൃദസന്ധി നിലവിലിരിക്കെയാണ് യഹൂദർ ഇതൊക്കെ ചെയ്തത്.

മുസ്ലിംകളുമായി സഹകരണ ഉടമ്പടി ചെയ്ത ഒരു ജനവിഭാഗം കരാർ ബാധ്യത പാലിക്കാതെ മുസ്ലിംകൾക്കെതിരിൽ യുദ്ധത്തിൽ പങ്കെടുക്കുന്ന പക്ഷം മുസ്ലിംകളും കരാറിന്റെ ധാർമിക ബാധ്യതകളിൽ നിന്ന് ഒഴിവാകുന്നതാണ്.

وَإِمَّا تَخَافَنَّ مِن قَوْمٍ خِيَانَةً فَانبِذْ إِلَيْهِمْ عَلَى سَوَاءٍ إِنَّ اللّهَ لاَ يُحِبُّ الخَائِنِينَ ﴿٥٨﴾

58. (ഉടമ്പടിയിലേർപ്പെട്ട) ഒരു സമൂഹത്തിൽ നിന്ന് നിങ്ങൾ വഞ്ചനയെ ആശങ്കിച്ചാൽ (അപ്പോൾ അവരുമായുള്ള കരാറിനെ) തത്തുല്യമായി (ഇരു കൂട്ടരും അറിയുന്ന നിലയിൽ പരസ്യമായി) അവർക്കു മുമ്പിലേക്കെറിഞ്ഞുകൊടുത്തേക്കുക. തീർച്ചയായും അല്ലാഹു വഞ്ചകന്മാരെ ഇഷ്ടപ്പെടുന്നില്ല.

58: വളരെ പ്രധാനമായ ഒരു യുദ്ധ മര്യാദയാണ് ഈ ഖുർആൻ സൂക്തം പഠിപ്പിക്കുന്നത്. മുസ്ലിംകളുമായി ഉടമ്പടിയിലേർപ്പെട്ട ഒരു കക്ഷി സന്ദർഭം കിട്ടുമ്പോൾ അവരെ വഞ്ചിച്ചേക്കുമെന്ന ആശങ്കയുണ്ടായാൽ പ്രസ്തുത കക്ഷിക്കെതിരെ ശത്രുതാപരമായ വല്ല നടപടിയും കൈക്കൊള്ളുന്നതിനു മുമ്പായി പരസ്പരമുള്ള കരാർ ദുർബലപ്പെടുത്തിയതായി അവരെ അറിയിക്കേണ്ടതാണ്.

വിശ്വാസികളായാലും അല്ലെങ്കിലും ചതിയന്മാരെ അല്ലാഹു ഇഷ്ടപ്പെടുന്നില്ല. 'നിന്നെ വഞ്ചിച്ചവനെ നീ വഞ്ചിക്കരുത്'' എന്ന് നബിതിരുമേനി പ്രസ്താവിച്ചിരിക്കുന്നു. വളരെ ശ്രദ്ധേയമായ ഈ തിരുവചനം എല്ലാതരം ഇടപാടുകൾക്കും ബാധകമായ ഒരു പൊതു തത്വമാണ്.

മറുകക്ഷി വഞ്ചിക്കുമെന്ന് ന്യായമായും ഭയപ്പെട്ടാൽ ഉടമ്പടി ദുർബലപ്പെടുത്തിയതായി മറുകക്ഷിയെ അറിയിച്ച ശേഷം യുദ്ധ നടപടിയിലേർപ്പെടാവുന്നതാണ്. എന്നാൽ മറുപക്ഷം പരസ്യമായി കരാർ ലംഘിക്കുകയും പ്രത്യക്ഷമായി ശത്രുതാപരമായ നടപടി സ്വീകരിക്കുകയും ചെയ്യുന്ന പരിതസ്ഥിതിയിൽ ഈ സൂക്തം നിർദേശിച്ചപ്രകാരം കരാർ ദുർബലപ്പെടുത്തിയതായി അറിയിക്കേണ്ട ആവശ്യമില്ല.

وَلاَ يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُواْ سَبَقُواْ إِنَّهُمْ لاَ يُعْجِزُونَ ﴿٥٩﴾

59. സത്യനിഷേധികൾ തങ്ങൾ ജയിച്ചുവെന്ന് വിചാരിക്കേണ്ട. തീർച്ചയായും അവർക്കു നമ്മെ തോൽപിക്കാനാവില്ല.

وَأَعِدُّواْ لَهُم مَّا اسْتَطَعْتُم مِّن قُوَّةٍ وَمِن رِّبَاطِ الْخَيْلِ تُرْهِبُونَ بِهِ عَدْوَّ اللّهِ وَعَدُوَّكُمْ وَآخَرِينَ مِن دُونِهِمْ
لاَ تَعْلَمُونَهُمُ اللّهُ يَعْلَمُهُمْ وَمَا تُنفِقُواْ مِن شَيْءٍ فِي سَبِيلِ اللّهِ يُوَفَّ إِلَيْكُمْ وَأَنتُمْ لاَ تُظْلَمُونَ ﴿٦٠﴾

60. അവർക്കെതിരെ നിങ്ങളുടെ കഴിവിൽപ്പെട്ട എല്ലാ ശക്തിയും സംഭരിക്കുവിൻ. കുതിരപ്പടയെ തയ്യാറാക്കി നിർത്തുവിൻ. അതിലൂടെ അല്ലാഹുവിന്റെ ശത്രുവിനെയും നിങ്ങളുടെ ശത്രുവിനെയും, അവരെക്കൂടാതെ നിങ്ങൾ അറിയാത്തവരും അല്ലാഹു അറിയുന്നവരുമായ മറ്റു ചിലരെയും ഭയപ്പെടുത്താം. അല്ലാഹുവിന്റെ മാർഗത്തിൽ നിങ്ങൾ ചെലവഴിക്കുന്ന

തെന്തായാലും നിങ്ങൾക്ക് അതിൻെറ പൂർണമായ പ്രതിഫലം നൽകപ്പെടുന്നതാണ്. നിങ്ങളോട് ഒരിക്കലും അനീതി ചെയ്യുന്നതല്ല.

60: ഏതു സമയത്തും ശത്രുക്കളുടെ ആക്രമണ സാധ്യതയെ സംബന്ധിച്ച മുൻകരുതൽ ഇസ്ലാമിക സമൂഹം എടുക്കേണ്ടതാണ്. ആവശ്യം വരുമ്പോൾ യുദ്ധ നടപടി എടുക്കാൻ പാകത്തിൽ ഒരു സൈന്യത്തെ ഒരുക്കി നിർത്തുകയും യുദ്ധ സാമഗ്രികൾ സംഭരിച്ചു വെക്കുകയും ചെയ്യേണ്ടതാണ്.

وَإِن جَنَحُواْ لِلسَّلْمِ فَاجْنَحْ لَهَا وَتَوَكَّلْ عَلَى اللّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٦١﴾

61. ഇനി അവർ സമാധാനസന്ധിയിലേക്കു ചായുന്നുവെങ്കിൽ നീയും അതിലേക്ക് ചായ്വ് കാണിക്കുക. അല്ലാഹുവിൽ ഭരമേൽപിക്കുകയും ചെയ്യുക. തീർച്ചയായും അവൻ തന്നെയാണ് എല്ലാം കേൾക്കുന്നവനും അറിയുന്നവനും.

وَإِن يُرِيدُواْ أَن يَخْدَعُوكَ فَإِنَّ حَسْبَكَ اللّهُ هُوَ الَّذِيَ أَيَّدَكَ بِنَصْرِهِ وَبِالْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٢﴾

62. ഇനി അവർ നിന്നെ വഞ്ചിക്കാനാണ് ഉദ്ദേശിക്കുന്നതെങ്കിൽ, അപ്പോൾ തീർച്ചയായും നിനക്ക് അല്ലാഹു മതി. അവനാണ് തൻെറ സഹായത്താലും സത്യവിശ്വാസികൾ വഴിയും നിന്നെ ശക്തിപ്പെടുത്തിയത്.

62: യുദ്ധം ഒഴിവാക്കുന്നതിനും രാജ്യത്ത് സമാധാനം സ്ഥാപിക്കാനും തൻെറ ബദ്ധ ശത്രുക്കളായ ഖുറൈശികൾ അടക്കം പല അറേബ്യൻ ഗോത്രങ്ങളുമായും മദീനയിലും പരിസരത്തുമുള്ള യഹൂദരുമായും നജറാനിലെ ക്രൈസ്തവരുമായും ഒക്കെ നബിതിരുമേനി സമാധാന സന്ധികളുണ്ടാക്കിയിരുന്നു. ശത്രുവിഭാഗം യുദ്ധത്തിനു മുമ്പോ യുദ്ധസമയത്തോ സമാധാന സന്ധിക്ക് താൽപര്യം പ്രകടിപ്പിച്ചാൽ അത് സ്വീകരിക്കണമെന്നാണ് മുസ്ലിം സമൂഹത്തോട് ഇവിടെ നിർദേശിക്കുന്നത്.

وَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ لَوْ أَنفَقْتَ مَا فِي الأَرْضِ جَمِيعاً مَّا أَلَّفَتْ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ وَلَـكِنَّ اللّهَ أَلَّفَ بَيْنَهُمْ إِنَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٦٣﴾

63. വിശ്വാസികളുടെ ഹൃദയങ്ങളെ പരസ്പരം കൂട്ടിയിണക്കിയതും അവൻ തന്നെ. ഭൂമിയിലുള്ളതൊക്കെ നീ ചെലവഴിച്ചാലും അവരുടെ മനസ്സുകളെ കൂട്ടിയിണക്കാൻ നിനക്കു കഴിയുമായിരുന്നില്ല. എന്നാൽ അല്ലാഹു അവരെ തമ്മിലിണക്കിയിരിക്കുന്നു. നിശ്ചയമായും അവൻ പ്രതാപിയും യുക്തിജ്ഞനുമാകുന്നു.

63: സത്യവിശ്വാസികളിൽ അല്ലാഹു സൃഷ്ടിച്ച മഹത്തായ ഒരനുഗ്രഹമാണ് ഇവിടെ സൂചിപ്പിക്കുന്നത്. നൂറ്റാണ്ടുകളായി വൈരത്തിലും ശത്രുതയിലും കഴിഞ്ഞിരുന്ന അറബ് ഗോത്രങ്ങൾ സത്യവിശ്വാസികളായതോടേ ഏകോദര സഹോദരങ്ങളായിത്തീർന്നു. സത്യവിശ്വാസം അവരുടെ ഹൃദയങ്ങളെ ഒന്നിപ്പിച്ചു. അവർ ഒരേ മനസ്സോടെ ഒറ്റക്കെട്ടായി. നൂറ്റാണ്ടുകളായി കടുത്ത ശത്രുതയിലായിരുന്ന മദീനയിലെ ഔസ് -ഖസ്റജ് ഗോത്രങ്ങളിലെ അംഗങ്ങൾ സത്യവിശ്വാസികളായതോടെ പൂർവ വിരോധമെല്ലാം മറന്ന് പരസ്പരം സഹോദരങ്ങളായി വർത്തിച്ചു. മനുഷ്യകഴിവിന്നതീതമായ ഒരു മഹാത്ഭുതമായിരുന്നു അത്.

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ حَسْبُكَ اللّهُ وَمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٤﴾

64. അല്ലയോ നബിയേ,നിനക്കും നിന്നെ പിന്തുടർന്ന വിശ്വാസികൾക്കും അല്ലാഹുതന്നെ എത്രയും മതിയായവനാകുന്നു.

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ حَرِّضِ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى الْقِتَالِ إِن يَكُن مِّنكُمْ عِشْرُونَ صَابِرُونَ يَغْلِبُواْ مِئَتَيْنِ وَإِن يَكُن مِّنكُم مِّئَةٌ يَغْلِبُواْ أَلْفًا مِّنَ الَّذِينَ كَفَرُواْ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لاَّ يَفْقَهُونَ ﴿٦٥﴾

65. അല്ലയോ നബിയേ,നീ സത്യവിശ്വാസികളെ യുദ്ധത്തിന് പ്രേരിപ്പിക്കുക.നിങ്ങളില്‍ സഹനശീലരായ ഇരുപത് പേരുണ്ടെങ്കില്‍ ഇരുനൂറുപേരെ ജയിക്കാം. അത്തരം നൂറുപേരുണ്ടെങ്കില്‍ ആയിരം സത്യനിഷേധികളെ ജയിക്കാം.എന്തുകൊണ്ടെന്നാല്‍ യാഥാര്‍ഥ്യം ഗ്രഹിക്കാത്ത ജനമാണവര്‍.

الآنَ خَفَّفَ اللّهُ عَنكُمْ وَعَلِمَ أَنَّ فِيكُمْ ضَعْفًا فَإِن يَكُن مِّنكُم مِّئَةٌ صَابِرَةٌ يَغْلِبُواْ مِئَتَيْنِ وَإِن يَكُن مِّنكُمْ أَلْفٌ يَغْلِبُواْ أَلْفَيْنِ بِإِذْنِ اللّهِ وَاللّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿٦٦﴾

66. എന്നാല്‍ ഇപ്പോള്‍ അല്ലാഹു നിങ്ങളുടെ ഭാരം ലഘൂകരിച്ചിരിക്കുന്നു.നിങ്ങളില്‍ ഇപ്പോഴും ദൗര്‍ബല്യമുണ്ടെന്ന് അവന്നറിയാം. അതിനാല്‍ നിങ്ങളില്‍ സഹനശീലരായ നൂറുപേരുണ്ടെങ്കില്‍ ഇരുനൂറുപേരെ ജയിക്കാം. നിങ്ങള്‍ ആയിരം പേരുണ്ടായാല്‍ രണ്ടായിരം പേരെയും അല്ലാഹുവിന്റെ ഹിതത്താല്‍ ജയിക്കുന്നതാണ്. അല്ലാഹു സഹനശീലരോടൊപ്പമാകുന്നു.

مَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَن يَكُونَ لَهُ أَسْرَى حَتَّى يُثْخِنَ فِي الأَرْضِ تُرِيدُونَ عَرَضَ الدُّنْيَا وَاللّهُ يُرِيدُ الآخِرَةَ وَاللّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٦٧﴾

67. നാട്ടില്‍ (ശത്രുക്കളെ കീഴ്പ്പെടുത്തി)ശക്തി സ്ഥാപിക്കും വരെ ഒരു പ്രവാചകന്നും തന്റെ കീഴില്‍ തടവുകാരുണ്ടാകാവതല്ല. നിങ്ങള്‍ ഇഹലോകത്തെ ക്ഷണികനേട്ടം കൊതിക്കുന്നു. അല്ലാഹുവാകട്ടെ പരലോകത്തെയും ഉദ്ദേശിക്കുന്നു.അല്ലാഹു പ്രതാപിയും യുക്തിജ്ഞനുമാകുന്നു.

لَّوْلاَ كِتَابٌ مِّنَ اللّهِ سَبَقَ لَمَسَّكُمْ فِيمَا أَخَذْتُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٦٨﴾

68. അല്ലാഹുവിങ്കല്‍ നിന്നുള്ള ഒരു പ്രമാണം നേരത്തെ രേഖപ്പെടുത്തിയിട്ടില്ലായിരുന്നെങ്കില്‍ നിങ്ങള്‍ കൈപറ്റിയതിന്റെ പേരില്‍ നിങ്ങളെ കടുത്ത ശിക്ഷ ബാധിക്കുമായിരുന്നു.

67-68: അവിശ്വാസികളുമായി നടന്ന ബദറിലെ സായുധ സംഘട്ടനത്തില്‍ എഴുപതോളം ശത്രുഭടന്മാര്‍ തടവിലാക്കപ്പെടുകയുണ്ടായി. തടവിലാക്കപ്പെട്ടവരെ എന്തു ചെയ്യണമെന്ന് നബിതിരുമേനി ശിഷ്യന്മാരുമായി കൂടിയാലോചിച്ചു. ചിലര്‍ ശത്രുക്കളെ ബന്ധനസ്ഥരാക്കിയതിനോട് വിയോജിപ്പ് പ്രകടിപ്പിച്ചു. തടവുകാരായി കൊണ്ടുവന്ന ശത്രുക്കളെ കൊന്നുകളയണമെന്ന് ഉമര്‍(റ) അഭിപ്രായപ്പെട്ടു. അവരെ പിഴ വാങ്ങി വിട്ടയക്കണമെന്നായിരുന്നു അബൂബക്കറി(റ)ന്റെ അഭിപ്രായം. പ്രവാചകന്‍(സ) സ്വീകരിച്ചത് ഈ അഭിപ്രായമാണ്. മുസ്ലിംകളെ ക്രൂരമായി ദ്രോഹിച്ചിരുന്ന നദ്ര്‍ബ്നു ഹാരിഥിനും ഉഖ്ബത്ബ്നു അബു മുഐത്തിനും വധശിക്ഷ വിധിച്ചു. മറ്റു ബന്ധികളെ മോചനദ്രവ്യം വാങ്ങി വിട്ടയച്ചു. ഈ നടപടിയെ ആക്ഷേപിച്ചുകൊണ്ടാണ് പ്രകൃത വാക്യങ്ങള്‍ അവതരിച്ചതെന്നാണ് പല ഖുര്‍ആന്‍ ഭാഷ്യകാരന്മാരും അഭിപ്രായപ്പെടുന്നത്.
ബദര്‍ യുദ്ധത്തിന് മുമ്പ് അവതരിച്ച 47:4-ാം വചനത്തില്‍ ഇപ്രകാരമാണ് ഖുര്‍ആന്‍ കല്‍പിക്കുന്നത്: 'യുദ്ധത്തില്‍ സത്യനിഷേധികളുമായി ഏറ്റുമുട്ടിയാല്‍ കഴുത്തു വെട്ടുകയാണ് ആദ്യം ചെയ്യേണ്ടത്.

അങ്ങനെ അവരെ നന്നായി ഒതുക്കിയാൽ പിന്നെ ശത്രു ഭടന്മാരെ തടവുകാരായി പിടിച്ചു കെട്ടുക. അനന്തരം മോചന ദ്രവ്യം സ്വീകരിച്ചോ സൗജന്യമായോ അവരെ വിട്ടയക്കാം. യുദ്ധം അതിൻെറ ഭാരങ്ങൾ ഇറക്കിവെക്കുന്നതു വരെ.'

ശത്രുക്കളുടെ ശക്തി നല്ലപോലെ അടിച്ചൊതുക്കിയ ശേഷമേ അവരെ ബന്ധനസ്ഥരാക്കുന്ന കാര്യത്തെ പ്പറ്റി ചിന്തിക്കാവൂ എന്നാണ് ഈ സൂക്തം കൽപിക്കുന്നത്. ഖുറൈശിപ്പട തോറ്റപ്പോൾ ഒരു വിഭാഗം മുസ്‌ലിം ഭടന്മാർ യുദ്ധമുതൽ വാരിക്കൂട്ടാനും ശത്രുക്കളിൽ നിന്ന് കഴിയുന്നത്ര പേരെ ബന്ധനസ്ഥ രാക്കാനുമാണ് ശ്രമിച്ചത്. പിന്നീട് യുദ്ധമുതലിൽ തർക്കിക്കുകയും ചെയ്തു. ഈ നടപടി പ്രസ്തുത ഖുർആനിക നിർദേശവുമായി പൊരുത്തപ്പെടാത്തതായിരുന്നു. കീഴടങ്ങുകയോ സന്ധിക്കു തയാറാവു കയോ ചെയ്യാതെ ഓടിപ്പോവുകയാണ് ശത്രുക്കൾ ചെയ്തത്. ശത്രുക്കളെ പിന്തുടരുകയും അവരെ പരമാ വധി അടിച്ചൊതുക്കുകയുമായിരുന്നു മുസ്‌ലിംകൾ ചെയ്യേണ്ടിയിരുന്നത്. യുദ്ധമുതൽ പിടിച്ചെടുത്ത് ഖജനാവ് നിറക്കുകയല്ല ഒരു പ്രവാചകൻെറ യഥാർഥ ദൗത്യം എന്ന യാഥാർഥ്യം മുസ്‌ലിം ഭടന്മാർ വേണ്ടത്ര മനസ്സിലാക്കിലാക്കാതെ പോയി. ഈ സംഭവത്തെയാണ് ഈ സൂക്തത്തിലൂടെ അല്ലാഹു നിരൂ പണം ചെയ്യുന്നത്.

فَكُلُواْ مِمَّا غَنِمْتُمْ حَلاَلاً طَيِّبًا وَاتَّقُواْ اللّهَ إِنَّ اللّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٦٩﴾

69. നിങ്ങൾ നേടിയ(യുദ്ധമുതൽ) അനുവദനീയവും നല്ലതുമെന്ന നിലയിൽ ഭക്ഷിച്ചു കൊള്ളു ക. അല്ലാഹുവെ നിങ്ങൾ സൂക്ഷിക്കുകയും ചെയ്യുക. തീർച്ചയായും അല്ലാഹു ഏറെ പൊറുക്കുന്നവനും ദയാപരനുമാകുന്നു.

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُل لِّمَن فِي أَيْدِيكُم مِّنَ الأَسْرَى إِن يَعْلَمِ اللّهُ فِي قُلُوبِكُمْ خَيْرًا يُؤْتِكُمْ خَيْرًا مِّمَّا أُخِذَ مِنكُمْ
وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٧٠﴾

70. അല്ലയോ നബിയേ, നിങ്ങളുടെ കൈവശമുള്ള തടവുകാരോട് പറയുക: നിങ്ങളുടെ ഹൃദയ ങ്ങളിൽ വല്ല നന്മയുമുള്ളതായി അല്ലാഹു അറിയുന്നുവെങ്കിൽ, നിങ്ങളിൽ നിന്ന് വസൂൽ ചെയ്തതിനേക്കാൾ ഉത്തമമായത് അവൻ നിങ്ങൾക്ക് നൽകുന്നതാണ്.നിങ്ങൾക്കവൻ പൊറു ത്തുതരികയും ചെയ്യും. അല്ലാഹു ഏറെ പൊറുക്കുന്നവനും ദയാപരനമാകുന്നു.

وَإِن يُرِيدُواْ خِيَانَتَكَ فَقَدْ خَانُواْ اللّهَ مِن قَبْلُ فَأَمْكَنَ مِنْهُمْ وَاللّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٧١﴾

71. എന്നാൽ അവർ നിന്നെ വഞ്ചിക്കാനാണ് ഉദ്ദേശിക്കുന്നതെങ്കിൽ, ഇതിനുമുമ്പ് അവർ അല്ലാഹുവിനോടും വഞ്ചന കാണിച്ചിട്ടുണ്ട്. അതിനാലാണ് അവൻ അവരെ നിങ്ങൾക്ക് അധീനപ്പെടുത്തിത്തന്നത്. അല്ലാഹു സർവജ്ഞനും യുക്തിമാനുമാകുന്നു.

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُواْ وَهَاجَرُواْ وَجَاهَدُواْ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللّهِ وَالَّذِينَ آوَواْ وَّنَصَرُواْ أُوْلَـئِكَ
بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاء بَعْضٍ وَالَّذِينَ آمَنُواْ وَلَمْ يُهَاجِرُواْ مَا لَكُم مِّن وَلاَيَتِهِم مِّن شَيْءٍ حَتَّى يُهَاجِرُواْ وَإِنِ
اسْتَنصَرُوكُمْ فِي الدِّينِ فَعَلَيْكُمُ النَّصْرُ إِلاَّ عَلَى قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُم مِّيثَاقٌ وَاللّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ
﴿٧٢﴾

72. സത്യവിശ്വാസം സ്വീകരിക്കുകയും (അതിന്റെ പേരിൽ)സ്വദേശം വെടിഞ്ഞ് പോകുകയും, തങ്ങളുടെ ദേഹംകൊണ്ടും ധനംകൊണ്ടും അല്ലാഹുവിന്റെ മാർഗത്തിൽ സമരം ചെയ്യുകയും ചെയ്തവരും അവർക്ക് അഭയം നൽകുകയും സഹായിക്കുകയും ചെയ്തവരും പരസ്പരം രക്ഷാധികാരികളാകുന്നു. എന്നാൽ വിശ്വസിക്കുകയും സ്വദേശം വെടിഞ്ഞ് (ഇസ്ലാമിക ഗേഹത്തിലേക്ക്) വരാതിരിക്കുകയും ചെയ്തവരാരോ, അവരുടെ ഒരു സംരക്ഷണ ബാധ്യതയും നിങ്ങൾക്കില്ല- അവർ സ്വദേശം വെടിഞ്ഞു വരുന്നതുവരെ. എന്നാൽ അവർ മത കാര്യത്തിൽ നിങ്ങളോട് സഹായം തേടിയാൽ അവരെ സഹായിക്കേണ്ടത് നിങ്ങളുടെ ബാധ്യതയാകുന്നു. പക്ഷേ, അത് നിങ്ങളുമായി കരാറിലേർപ്പെട്ട ഏതെങ്കിലും ജനതക്കെതിരാവരുത്. നിങ്ങൾ ചെയ്യുന്നതെല്ലാം കണ്ടറിയുന്നവനാണ് അല്ലാഹു.

وَالَّذينَ كَفَرُواْ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاء بَعْضٍ إِلاَّ تَفْعَلُوهُ تَكُن فِتْنَةٌ فِي الأَرْضِ وَفَسَادٌ كَبِيرٌ ﴿٧٣﴾

73. സത്യനിഷേധികളും പരസ്പരം മിത്രങ്ങളാകുന്നു. നിങ്ങൾ അങ്ങനെ ചെയ്യുന്നില്ലെങ്കിൽ ഭൂമിയിൽ കലാപവും വമ്പിച്ച നാശവും ഉണ്ടാകും.

وَالَّذِينَ آمَنُواْ وَهَاجَرُواْ وَجَاهَدُواْ فِي سَبِيلِ اللّهِ وَالَّذِينَ آوَواْ وَّنَصَرُواْ أُولَـئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَّهُم مَّغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٧٤﴾

74. സത്യവിശ്വാസികളാവുകയും(അതിന്റെ പേരിൽ)സ്വദേശം വെടിയുകയും, അല്ലാഹുവിന്റെ മാർഗത്തിൽ സമരത്തിലേർപ്പെടുകയും ചെയ്തവരും,(അവർക്ക്)അഭയം നൽകുകയും അവരെ സഹായിക്കുകയും ചെയ്തവരും ആരോ, അവരാകുന്നു യഥാർഥ സത്യവിശ്വാസികൾ. അവർക്ക് പാപമോചനവും മാന്യമായ ഉപജീവനവും ഉണ്ടായിരിക്കും.

وَالَّذِينَ آمَنُواْ مِن بَعْدُ وَهَاجَرُواْ وَجَاهَدُواْ مَعَكُمْ فَأُوْلَـئِكَ مِنكُمْ وَأُوْلُواْ الأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَى بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللّهِ إِنَّ اللّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٧٥﴾

75. പിൽക്കാലത്ത് സത്യവിശ്വാസികളാവുകയും സ്വദേശം വെടിഞ്ഞ് വരികയും നിങ്ങളോടൊപ്പം സമരത്തിലേർപ്പെടുകയും ചെയ്തവരും നിങ്ങളുടെ കൂട്ടത്തിൽ പെട്ടവർതന്നെ. എങ്കിലും അല്ലാഹുവിന്റെ നിയമത്തിൽ രക്തബന്ധുക്കൾ അന്യോന്യം കൂടുതൽ അവകാശമുള്ളവരാകുന്നു. തീർച്ചയായും അല്ലാഹു എല്ലാ കാര്യങ്ങളെക്കുറിച്ചും അറിവുള്ളവനാകുന്നു.

75: മക്കയിൽ നിന്ന് പലായനം ചെയ്തു വന്നവരും(മുഹാജിറുകൾ) മദീനയിൽ അവരെ സഹായിച്ചവരും(അൻസാറുകൾ) തമ്മിൽ നബി(സ) സഹോദരത്വ ബന്ധം സ്ഥാപിച്ചതിന്റെ പരിധിയിൽ പരസ്പരം അനന്തരാവകാശവും ഉൾപ്പെടുത്തിയിരുന്നു. ഇനി ഈ രീതി തുടരേണ്ടതില്ലെന്നും അനന്തരാവകാശം ഖുർആൻ മറ്റിടങ്ങളിൽ വിവരിച്ചിട്ടുള്ള ക്രമത്തിൽ കുടുംബപരമായ അവകാശികൾക്കു തന്നെയാണ് നൽകേണ്ടതെന്നുമാണ് ഈ സൂക്തത്തിലൂടെ നിർദേശിക്കുന്നത്.

*****